

REFERENCE LIST:

Catholic Marist Mission to Maori (38)

- Adams, P. (1986). "Otaki's French Tipuna: The Pukekaraka Mission." Historic Places **12**: 5-8.
About the architecture of the Catholic mission down the road from the large Anglican mission.
- Bergin, P. (1986). Hoani Papita to Paora: the Marist missions of Hiruharama and Otaki 1883 to 1914, University of Auckland M.A. Research Essay in History.
- Bowler, C. P. (1930). An Historical Account and an Appreciation of the Labours of the Marist Missionaries in the Auckland District of New Zealand, University of New Zealand M.A. Thesis in History.
- Brosnahan, B. C. (1993). "The Catholic Parish of Whakatane, 1840-1990." Historical Review Bay of Plenty Journal of History **41**(1): 1-23.
A very detailed and referenced account, covering the Maori period, the period 1867-1934 when there was no priest, and incidents of interference in Maori ministry.
- Clarke, S. (1929). The Catholic Mission in Te Wai Ponamu, Canterbury University College M.A. Thesis.
- Cole, J. R. (1957). Pompallier: The House and Mission of Bishop Pompallier in Early New Zealand. Wellington, Government Printer.
A visitor's guide to the house at Kororareka.
- Delaney, N. (1989). "Listen Anyone who has Ears." Marist Messenger.
An eight part series on Catholic Maori.
- Duffy, M. (2009). The Work of Mary versus the Works of the Devil. The Ecclesiology of the Early Marist Missionaries. Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. A. Greiler. Hindmarsh, South Australia, ATF Press: 143-155.
This chapter focuses on Pompallier's famous chart of the Catholic church as a tree and uses it to explain the marist view of other churches and religions, noting that the chart was modified slightly to soften criticisms of other churches
- Duval, T. (1992). The French Contribution to the Maori Language. The French and the Maori. J. Dunmore. Waikanae, The Heritage Press for Federation des Alliances Francaises: 132-138.
A very useful study of words missionaries contributed from French and Latin to the Maori language.
- Gibbons, W. (1990). "Jean Lampila, SM, at Whakatane." Historical Review **38**(1): 1-6.
The life of Lampila in the 1840s.
- Gibbons, W. H. (1994). "Marist Priests in the Bay of Plenty." Historical Review: Bay of Plenty Journal of History **42**(1): 3-9.
Straight-forward account of the work of Fr Lampila and his colleagues.
- Gill, E. M. (1945). The Life and Work of the Rev. A. Garin, University of New Zealand M.A. Thesis in History.
Garin was the first Provincial [leader] of the Society of Mary from 1841.
- Gordon, P. (1984). Jean Lampila: 'The Good Shepherd lays down his Life for the Sheep' - the Ordeal by Fire, Victoria University of Wellington Research Essay in History.

A Marist missionary in NZ 1841-1887 who was caught up in debate in the New Zealand wars.

- Goulter, M. C. (1957). Sons of France: A Forgotten Influence on New Zealand History. Wellington, [Whitcombe & Tombs].
An able biographical study of seven of the first Marist missionaries to the Maori.
- Greiler, A., Ed. (2009). Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. Marist Series. Hindmarsh, South Australia, ATF Press.
This volume is based on papers at two conferences in Suva in 2007. The papers as a whole identify both the distinctive tone of the Marist Order, its contribution to various parts of the Pacific as a result of the acceptance of the role of the Vicariate of the Western Pacific by the Marists in 1836, and the contribution of individual members of the orders.
- Henaghan, M. L. (1932). The Advent of the Roman Catholic Church in New Zealand, University of Otago M.A. Thesis in History.
- Hickson, J. P. M. (1924). Catholic Missionary Work in Hawkes Bay, New Zealand from its Outset in 1841. Wellington, Whitcombe and Tombs.
- Kane, P. J. (1936). Early History of the Catholic Church in New Zealand 1838-1848, University of New Zealand M.A. Thesis.
- Kerr, D. (2000). Jean-Claude Colin Marist: A Founder in an Era of Revolution and Restoration - the Early Years, 1790-1836. Dublin, Columba Press.
Important for NZ Marist story.
- Keys, L. G. (1968). Philip Viard: Bishop of Wellington. Christchurch, Pegasus Press.
The standard life of the first Catholic Bishop of Wellington. This is an abbreviation of a much longer manuscript.
- MacDonald, E. (1973). "The Methodist and Catholic Missions in the Waikato." Historical Journal Auckland & Waikato History Societies(22): 27-28.
- McKeefry, P. ([1938]). Fishers of Men. Wellington, [Catholic Church].
Centennial account of the early Catholic mission, citing missionary writings, particularly those of Pompallier.
- Monfat, A. (1896). Les Origines de la Foi Catholique dans la Nouvelle Zelande. Les Maoris, Etude Historique, avec Vues, Portraits et Cartes. Lyon, Emanuel Vitte.
The origins of Catholicism in N.Z., particularly the Maori mission.
- Munro, J. (2009). Colin and Pompallier and the Founding of the Catholic Church in New Zealand. Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. A. Greiler. Hindmarsh, South Australia, ATF Press: 65-85.
Munro's contribution to this important volume studies the rift between Colin, the Marist Superior in Lyon and Pompallier, Bishop of Western Oceania, and focuses on the period 1838-1842. It identifies Colin's concern with Pompallier's sense of grandeur as a bishop as inconsistent with the Marist spirit, and it notes how the missionaries felt pressured by the tension between Pompallier and Colin.
- Murphy, E. S. M. S. R. (1932). The Missionary Work of Bishop Pompallier. Department of History. Auckland, Auckland University College. **M.A. Thesis**.

- O'Meeghan, M. (1990). "Catholic Beginnings in New Zealand: An Overview." Christian Brethren Research Fellowship Journal(121): 29-34.
A tidy summary especially of Maori work.
- O'Meeghan, M. (1992). The French Marist Maori Mission. The French and the Maori. J. Dunmore. Waikanae, The Heritage Press for Federation des Alliances Francaises: 38-68.
A fine survey article, based on missionary diaries, but indicating the gaps still in research.
- Pompallier, J. and E. R. Simmons (1978). The Pompallier Papers. Auckland, Catholic Publications.
A number of small pamphlets which are translations of letters in the Auckland Diocesan archive.
- Riseborough, H. (1983). Saviours and Savages: An Italian View of the 19th Century Maori World, Massey University B.A. Hons. Dissertation in History.
Study of Italian R.C. cleric, Barsanti. See Pacific Studies article (1986) and Barsanti's own work on Pai Marire.
- Riseborough, H. (1986). "Saviours and Savages: An Italian View of the Nineteenth Century Maori World." Pacific Studies **9**(3): 153-173.
Study of Fr. Barsanti, Italian Catholic missionary on the East Coast - based on M.A. thesis.
- Roach, K. (1989). "Jean-Claude Colin and the foundation of the New Zealand Catholic Mission." New Zealand Journal of History **3**: 74-83.
Colin was the founder of the Marist order in France.
- Roach, K. J. (1963). Venerable John Claude Colin and the Mission in New Zealand, Gregorian University, Rome Ph.D. Thesis.
A thesis by an able Marist historian.
- Ross, R. M. (1970). A Guide to Pompallier House. Wellington, New Zealand Historic Places Trust.
Ross was a very able missions historian, but this is essentially a close study of the contents of the house.
- Taylor, M. J. (1936). The Origin and Establishment of the Catholic Maori Mission in New Zealand, Auckland University College M.A. Thesis.
- Thomson, J. (1966). The Roman Catholic Mission in New Zealand, 1838-1870, Victoria University of Wellington M.A. Thesis.
See the author's article in N.Z.J.H., 1969.
- Thomson, J. (1969). "Some Reasons for the Failure of the Roman Catholic Mission to the Maoris, 1838-1860." New Zealand Journal of History **3**(2): 155-174.
Reasons cited included British political success, the poverty of the mission, the mobility of the missionaries and the lack of concern for the well-being of their converts.
- Turner, P. (1986). Going Pikopiko: The French Catholic Mission and Maori Politics 1838-1868. Proceedings of George Rude Conference. P. McPhee, Victoria University of Wellington: 268-282.
A tidy paper summarising the arguments of his thesis.
- Turner, P. (1986). The Politics of Neutrality: the Catholic Mission and the Maori 1838-1870, University of Auckland M.A. Thesis in History.
Strong emphasis on political dimension of Pompallier's work.

Church Missionary Society (74)

Atkin, A. (1934). The Missionary Era of the Diocese of Waiapu, Auckland University College M.A. Thesis.

Bagnall, A. G. (1982). "No known copy? T S Grace's suppressed circular, W264." Turnbull Library Record **15**(2): 77-92.

Describes the 1854 publication of a circular written by T S Grace and translated by John Telford warning Maori owners, particularly in the Waikato, against selling land to Pakeha. Includes both Maori and English texts of the circular, which was seen as noxious and inflammatory. Describes reaction to its publication in the 'Southern Cross', the establishment of a commission of inquiry by the Auckland Provincial Council, and the furor within the CMS over its authorship and printing. Notes that copies of the circular have disappeared, and that the CMS allowed Grace to continue as a missionary despite his 'serious want of discretion'.

Ballantyne, A. (1994). *Reforming the Heathen Body: C.M.S. Missionaries and Maori Sexuality, 1814-1850*. Dunedin, University of Otago Research Essay in History.

Ballantyne, A. (1998). *The Reform of the 'Heathen' Body: C.M.S. Missionaries, Maori and Sexuality. 'When the Wave Rolled in Upon Us: Essays on Nineteenth Century Maori History*. M. Reilly and T. Janes. Dunedin, University of Otago Press.

Ballantyne, T. (1995). "William Yate: Mythmaking and Transgression in New Zealand." Thamyris **2**(1): 115-133.

Analyses William Yate's homosexuality, and reviews the debate between Judith Binney and Frank Sargeson about him, suggesting that Maori views were given a distorting perspective as more 'natural'.

Bawden, P. (1992). *The Mechanic Missionaries: Were they Effective? Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882*. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 38-55.

The non-ordained missionaries in the period 1814-1830.

Bawden, P. (2007). "The Marsden Cross Heritage Centre and Chapel." Wesley Historical Society Journal(85): 52-60.

An account of the proposed Heritage Centre on the site at Rangihoua (Okahu Bay) of the first preaching in New Zealand, and details non Christmas Day in 1814 and the Methodist aspect of the early mission including Samuel Leigh and his links with Kerikeri.

Benfell, N. (1992). *The Shape of the New Society: Selwyn, CMS and the New Zealand Company in Fierce Debate; Martyr to the Cause? Henry Williams and his Tribulations. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882*. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 73-89 & 90-109.

How Selwyn's policies were in opposition and yet entangled with both the C.M.S. and the N.Z. Company; the way Williams was treated by Selwyn.

Binney, J., Ed. (2007). *Te Kerikeri 1770-1850: the Meeting Pool*. Wellington, Bridget Williams Books. In this most interesting book chapters on Maori society and agriculture by Joan Malingay, Angela Middleton, Garry Clayton, Patu Hohepa and Angela Middleton, sit alongside chapters on key Maori leaders by Jeffrey Sissons (Honga Hika), Claudia Orange (Rewa) and Manuka Henare (on the Maori leaders assembly in 1831). There are separate entries in this bibliography on the chapters by Sharp, Phillipson and Salmond, which are more specifically religious.

Bridges, B. J. (1971). "The First New Zealand School: The Maori Seminary, Parramatta 1815-1827." N.Z.

Journal of Educational Studies 6(2): 113-122.

Interesting account of a C.M.S. institution in Australia.

Carpenter, S. D. (2004). A Question of Mana: The Relationship between Henry Williams and Hone Heke. Albany, Masey University B.A. Hons Research Exercise: 58.

Careful study of how Williams cultivated Hone Heke, how Heke came to think independently of the mission, yet the continuing relationship.

Carson, V. (1992). Submitting to Great Inconveniences: Early Missionary Education for Maori Women and Girls. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 56-72.

Focusses on the education provided by missionary wives.

Clover, G. (1999). "Brethren and Rivals: Co-operation and Conflict between Missionaries of the CMS and the WMS 1815-1870." Stimulus 7(2): 10-15.

An analysis of the context of the 1838 comity agreement and the tensions between Selwyn and the WMS in a broader context, not all of it hostile.

Davidson, A. G. (1939). Land Purchases by Church Missionaries in New Zealand, Auckland University College M.A. Thesis.

See Kenyon thesis (1970).

Davidson, A. K. (2000). Culture and ecclesiology: The Church Missionary Society and New Zealand. The Church Mission Society and World Christianity 1799-1999. K. Ward and B. Stanley. Grand Rapids, Michigan and Surrey, UK, Eerdmans and Curzon: 198-227.

Surveys the building of Rangiatea to show the lack of indigenous understanding of mission by the CMS, noting the massive growth of Te Hahi Mihinare and noting the sharp debate with Selwyn's ecclesiology, discussing the delay in ordaining Maori clergy. Analyzes Selwyn's language of 'blending' and notes that both sides lacked the willingness to trust the Maori converts. Explains the long story towards the three tikanga church when, finally, the cultural diversity of Maori Christians was recognised.

Davis, J. K. ([1907]). The Beginning of the New Zealand Mission. [Christchurch], Lyttleton Times Ltd. printers.

Davis, J. K. ([1907]). Church Work among the Maoris 1842-1907. [Christchurch], Lyttleton Times Ltd. printers.

Davis, J. K. ([1907]). The Maori Mission, 1814-1842. [Christchurch], Lyttleton Times Ltd. printers.

Doyle, J. (1990). "New Ground Broken at Te Waimate." New Zealand Historic Places(29): 5-9.

About the CMS Mission Station owned by the Trust at Waimate North.

Easdale, N. (1991). Missionary and Maori: Kerikeri 1819-1860. Lincoln, Te Waihora Press.

Many notes on the C.M.S. missionaries at Kerikeri.

Easdale, N. (1992). "Pukawa: Peace and History." New Zealand Historic Places(37): 35-39.

Account of missionary settlement founded by T. S. Grace at the south of Lake Taupo

Elder, J. R. (1934). Marsden's Lieutenants. Dunedin, Coulls Somerville Wilkie & A.H. Reed for Otago University Council.

Study and selection of journals of Kendall, Hall and King, first C.M.S. missionaries.

- Evans, E. M. (1935). Octavius Hadfield and the Kapiti Mission, 1838-70, University of Otago M.A. Thesis in History.
- Fancourt, H. C. (1936). The Expansion of the C.M.S. Mission South of the Bay of Islands, Auckland University College M.A. Thesis in History.
Subsequently published by Reeds.
- Fancourt, H. C. (1939). The Advance of the Missionaries: Being the Expansion of the C.M.S. Mission South of the Bay of Islands, 1833-1840. Wellington, A.H. & A.W. Reed.
A reasonably simple and schematic account of the 1830s, focussing on a number of themes including Bible translation and native preachers.
- Finlay, L. (1987). "The Missionary Period (Tauranga and District)." Journal New Zealand Federation of Historical Societies **2**(5): 40-43.
Early origins of Church Missionary Society in Tauranga.
- Fitzgerald, T. (1994). "Missionary Women as Educators: The CMS Schools in New Zealand 1823-1835." History of Education Review **23**(3): 139-149.
- Gilling, B. (1999). "'We have put our Hand to the Plough': The Church Missionary Society in New Zealand." Stimulus **7**(2): 3-10.
A brief evaluation of the success of the CMS missionaries to the Maori.
- Gilling, B. D. (1992). Caught between the Mere and the Musket: B. Y. Ashwell and the Waikato War. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 179-192.
The way one CMS missionary responded to the political and military crisis of the 1860s.
- Glen, R. (1992). Those Odious Evangelicals: The Origins and Background of C.M.S. Missionaries in New Zealand. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 14-37.
The nature of the C.M.S. and English Evangelical Anglicanism, and the character of its N.Z. missionaries.
- Hamilton, L. (1970). Christianity Among the Maoris: the Maoris and the Church Missionary Society's Mission 1814-1868, University of Otago Ph.D. Thesis in History.
A fine thesis with a sensitivity to the Maori approach to mission.
- Havard-Williams, P. (1961). Marsden and the New Zealand Mission: Sixteen Letters. University of Otago Press, A.H. & A.W. Reed.
Thirteen letters by Samuel Marsden and three by William Hall, in the period 1808-1810
- Hogan, H. (1994). Renata's Journey: Ko te Haerenga o Renata. Christchurch, Canterbury University Press.
A Maori text and English translation of a Maori account of a missionary journey by Bishop Selwyn and party, with an introduction
- Howe, E. The Anglican Church's Growing Awareness of the Broader Issues relating to the Death of Carl Volkner, CMS Worker at Opotiki, in 1865. NOT KNOWN.
- Howe, E. (1999). "The Haahi Mihinare: The Maori Church and the Church Missionary Society in the Mid-nineteenth Century." NZCMS Update **7**(2): 6-7.
A brief outline of how Venn's ideas of 'native agency' largely failed in NZ, because of the wars

and paternalism.

- Howe, E. (1999). "Not a Sudden Death." Stimulus **7**(2): 19-22.
The reasons for the withdrawal of the CMS from mission to Maori in 1882., traced back to the growth of the pakeha church
- Howe, K. R. (1970). *Missionaries, Maoris and Civilisation in the Upper Waikato 1833-1863: A Study in Culture Contact with Reference to the Rev. John Morgan of Otawhao*, University of Auckland M.A. Thesis in History.
Morgan was a C.M.S. missionary. See Rich thesis, (1947).
- Kempthorne, R. (1997). "Selwyn's Samson: Sampson Kempthorne." Journeyings: 27-37.
Sampson Kempthorne (1809-1973), who came to NZ in 1842, was Selwyn's initial architect, but later replaced by Thatcher. How he fell out with Selwyn and the CMS.
- Kenyon, T. (1970). *Land Purchases by Missionaries of the C.M.S. before 1840*, Massey University M.A. Thesis in History.
See also Davidson thesis (1939).
- Lange, R. (2000). "Indigenous Agents of Religious Change in New Zealand, 1830-1860." Journal of Religious History **24**(3): 277-295.
Analysis of the work of Anglican and Wesleyan Maori teachers. Provides information on the religious history of New Zealand from 1830 to 1860. Culture and religious beliefs of the Maori tribe; Evangelical work of British missionaries during the 1800s; Colonialization of New Zealand; Details on the tenets of Christianity infused in the education program of Maorists.
- Lange, S. (1992). *The Church Missionary Society in New Zealand: An Overview*. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 10-13.
Brief survey of the Mission's work.
- Lineham, P. (1992). *To make a People of the Book: CMS Missionaries and the Maori Bible; This is my Weapon: Maori Response to the Maori Bible*. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 152-169 & 170-178.
The complex story of the translation and issuing of the Maori Bible, and analyses of its role in the mission in two articles.
- McLean, G. (1994). No Continuing City: A History of the Stone Store, Kerikeri. Wellington, Historic Places Trust.
A remarkably thorough study, focusing on Kerikeri, James Kemp and the Stone Store. It details the tensions in the mission between evangelising through farming and evangelising through preaching, education and bible distribution. Very well referenced.
- Mellor, E. J. (1974). *Church Missionary Society and Wesleyan Schools in the Waikato Area 1834-1865*, University of Waikato M. Ed. Thesis.
- Middleton, A. (2007). "Silent Voices, Hidden Lives: Archaeology, Class and Gender in the CMS Missions, Bay of Islands, New Zealand, 1814-1845." International Journal of Historical Archaeology **11**(1): 1-31.
Based on an archaeological investigation of the Te Puna mission house where John and Hannah King were based, the article analyses the restricted role of the missionary women and the extent to which they were captured by the cult of domesticity.

- Miller, H. G. ([1944]). Maori and Missionary: A Sketch of the Work of the Church Missionary Society's Agents in New Zealand, 1814-1864. Wellington, New Zealand Church Missionary Society.
- Morrell, W. P. (1983). Selwyn's Relations with the Church Missionary Society. Bishop Selwyn in New Zealand 1841-68. W. Limbrick. Palmerston North, Dunmore Press: 75-93.
A defence of Selwyn's conduct towards CMS missionaries.
- Murray, J. (1992). Moving South with the C.M.S.: Some Mid-nineteenth Century Missionaries. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 110-132.
Analysis of the values and directions of Hadfield, Taylor, Reay and Stack, rather than an account of the southern stations of the CMS.
- Nobbs, K. J. (1984). The Introduction of Christianity into New Zealand 1815-1819.
This focuses on the mission at Rangihoua, and in particular William Hall and John King and Kendall's assistant, William Carlisle. It is based on a close reading of the journals of the missionaries. This is a shabby little cyclostyled booklet but with very interesting analysis of their evangelism and schools.
- Parker, T. (1987). And not to Yield: The Story of a New Zealand Family, 1840-1940. Auckland, Bateman.
About the family of William Jenkins which had many missionary and church associations.
- Pennington, S. P. (1978). "The Achilles Heel of Anglican Mission: the Selwyn Legacy in New Zealand." Missiology **6**: 97-104.
- Phillipson, G. (2007). Religion and Land: the Church Missionary Society at Kerikeri, 1819-1850. Te Kerikeri 1770-1850: the Meeting Pool. J. Binney. Wellington, Bridget Williams Books: 51-71.
This is a very helpful account of the values and purposes of the CMS with a careful account of the changing role of the land base here. Well researched and thought out.
- Phillipson, G. A. (1992). The Thirteenth Apostle, Bishop Selwyn and the Transplantation of Anglicanism in New Zealand, 1841-1868. Dunedin, University of Otago Ph D thesis in History.
An important analysis of missionary policy towards the Maori and its influence on government policy is part of this thesis.
- Pickmere, N. (1971). "Missionaries and Muskets at Tauranga." Journal Tauranga Historical Society(43): 28-31.
About Henry Williams and Ngapuhi raids in 1832-3.
- Pilditch, J. and H. Staveley (2005). "Editing Waikato's Christian Missionary Journals." Journal of New Zealand Literature. **23**(1): 29-51.
Focuses on the work carried out by the missionary of the Church Missionary Society (CMS) in the Waikato, as set out in passages from his journals from his arrival in 1833. Comments on the role and activities of the CMS since the arrival in 1808 of Samuel Marsden, its first missionary. Observes the conflict between the missionary's interest in Maori agriculture and his mission to convert Maori to Christianity. Reflects on his prominent reports about cannibalism and the lack of evidence that he had ever witnessed it. Discusses the growing unrest and wars and comments on the lack of awareness of missionaries of the contribution made by Paheka and Christianity to the social and geographic dislocation of Maori. Details the circumstances leading toward a gradual change in his identity.
- Pybus, T. A. and A. W. Reed (1954). Maori and Missionary: Early Christian Missions in the South Island of

- New Zealand. Wellington, A.H. & A.W. Reed.
Deals with pioneer missionaries of all denominations but includes much from Creed's and Watkin's journals.
- Ramsden, G. E. O. (1951). Rangiatea: The Story of the Otaki Church, its First Pastor and its People. Wellington, Reed.
An outstanding classic on this notable Maori Anglican church.
- Ross, C. R. (2003). "More Than Wives: Helpmeets, Heroines or Partners?" Mission Studies **20**(2): 140-162.
Summary of the author's thesis on the role of the CMS 'wives'.
- Ross, R. (1966). Church of St. John the Baptist, Waimate North. Northland: A Regional Magazine.
A careful account of this first church which extended the CMS inland.
- Rountree, K. (2000). "Re-making the Maori Female Body: Marianne Williams's Mission in the Bay of Islands." Journal of Pacific History **35**(1): 49-66.
In New Zealand, as elsewhere in the Pacific, the processes of conversion, civilisation and colonisation were intimately connected, and missionary wives, although portrayed as subordinate and shadowy figures in mission life, played a significant role in their achievement. This paper examines the case of Marianne Williams, an energetic and effective agent of the CMS mission, and a prolific, articulate writer who was the first woman to write at length about Maori. It considers Marianne's relationship with Maori women (her assigned domain of responsibility in the mission), and examines in particular the ways in which this English woman constructed, and wished to reconstruct, Maori women's bodies. In her efforts to clean, clothe and control them, Marianne was preoccupied with covering and controlling Maori women's sexuality, and domesticating them according to middle-class English notions of womanhood. While striving to re-make 'her' Maori 'girls' in English women's image and to draw them into the spiritual fold of Christianity, she paradoxically worked hard to maintain the social boundaries between missionaries and Maori, which Maori women learnt to cross with increasing adeptness as they moved between the European and Maori worlds.
- Salmond, J. (2007). The Mission House, Kerikeri. Te Kerikeri 1770-1850: the Meeting Pool. J. Binney. Wellington, Bridget Williams Books: 93-98.
A careful study of the wooden house behind the stone store. Gavin McLean's chapter on the stone store follows this one.
- Sanderson, K. M. (1980). 'Those Neglected Tribes'. A Study of the East Coast Maoris and their Missionary, William Williams, 1834-1870, University of Auckland M.A. Thesis in History.
A notable thesis on East Coast Anglican Maori work
- Sharp, A. (2007). Samuel Marsden and the Founding of the Kerikeri Mission. Te Kerikeri 1770-1850: the Meeting Pool. J. Binney. Wellington, Bridget Williams Books: 40-46.
A brief account of Marsden's vision for Kerikeri as a place of meeting between missionaries and Maori.
- Society, C. M. (1982). The New Zealand Church Missionary Society: The First Ninety Years. Wellington, New Zealand Anglican Board of Missions.
- Stock, E. and C. O. Mules (1913). The Story of the New Zealand Mission: With a Supplementary Chapter on the N.Z.C.M.S. London, Church Missionary Society.
A simple summary of CMS work in New Zealand.

- Tuato'o, D. (1999). 'Te Tahī o Pipiri': literacy and missionary pedagogy as mechanism in change: the reactions of three rangatira from the Bay of Islands, 1814-1834. Dunedin, University of Otago MA thesis.
- Wade, W. R. (1977). A Journey in the Northern Island of New Zealand. Christchurch, Capper Press.
- Watson, N. (1970). "By Way of Puriri Mission." Ohinemuri Regional History Journal 7(2): 8-10.
How this C.M.S. station near Wanganui linked the Bay of Islands with Waikato and the Bay of Plenty.
- Westgate, E. (1991). "The Treaty of Waitangi in the Bay of Plenty." Historical Review 39(1): 44-58.
Summarises difficulties encountered by missionaries attempting to persuade East Coast Maori to sign the Treaty. Reference to Majopr Thomas Bunbury, Te Heuheu and James Fedarb (Hemi Purehua).
- Williams, H. B. (1942). Memories of a Mission House: A Series of Interviews with Miss Alice Maxwell "The Elms" Tauranga. Tauranga, Bay of Plenty Times.
Alice Maxwell was the niece of Archdeacon A.N. Brown, who was longtime missionary based at the Elms, and in this account, she recounts some of the stories of the building and CMS history in Tauranga and Gate Pa.
- Williams, W. (1867). Christianity among the New Zealanders. London, Seeley, Jackson & Halliday.
Bishop Williams' account of the growth of the C.M.S. written in the years of crisis after the New Zealand wars.
- Withycombe, R. S. M. (1994). Anglican Ministry in Colonial Aotearoa-New Zealand and the South Pacific: Some Early Letters. A Collection of Texts for Courses on 19th Century Australian and New Zealand Religious History. Canberra, St. Mark's National Theological Centre.
"Using materials first published in Occasional Papers from St. Augustine's College, Canterbury".
Letters from Revs. J.E. Herring, D. Desbois, T. Fancourt, W. A. Pascoe, J. Jones, J. Hobbs, T.F. Teakle, and J.C. Wilson and Bishop Patteson, as well as others from the Pacific, all of whom were graduates of St Augustine's College, Canterbury, which then published letters from them.
- Woods, S. and A. H. Matheson (1974). "The Mission Vessel 'Herald'." Journal Tauranga Historical Society(50): 15-17, 18-35.
The C.M.S. vessel commissioned by Henry Williams so that the mission could expand south.
- Yate, W. (1835). An Account of New Zealand and the Formation and Progress of the Church Missionary Society's Mission in the North Island. London, R.B. Seeley and W. Burnside.
Yate's notable account of the spread of the C.M.S. work, and the conversion of Maori people, whose letters are included.

Church Missionary Society Biographies (105)

- Anderson, G. H., Ed. (1998). Biographical Dictionary of Christian Missions. New York, Macmillan Reference.
The contributions include A. N. Brown, G. Grown, J.W. Burton, C.E. Fox, O. Hadfield, J. Hamlin, T. Kendall, E & W Colenso, J-B Epalle, R. Maunsall, J.C. Patteson, J-B F. Pompallier, G.A. Selwyn, R. Taylor, R.S.G. Todd, H.W. Turner, H. Williams, W. Williams, and W. Yate. The authors are Allan Davidson, Peter Lineham, Jocelyn Murray, Harold Turner and John Roxborough.
- Andrews, P. (1991). Ko Mata: The Life in New Zealand of Anne Chapman, Missionary at the Bay of

Islands, Rotorua and Maketu, 1830-1855. Rotorua, Rotorua and District Historical Society.
Anne Chapman (1791-1855) was the wife of Thomas Chapman. They served as CMS missionaries, notably at Rotorua from 1835.

- Andrews, P. (2001). No Fear of Rusting: a Biography of the REv. Thmas Chapman. Rotorua, Rotorua & District Historical Society Inc.
Chapman 1792-1876 came as a CMS catechist in 1830 working in the bay of Islands, Rotorua and Maketu. This very solid and well referenced and indexed biography stays close to the sources but does little to place its subject on a wider canvas.
- Anonymous (1974). "Some Stories of Henry Williams' Family." Auckland & Waikato Historical Journal(25): 9-12.
- Arlington, S. (1986). "John Morgan - Missionary." Journal N.Z. Federation of Historical Societies 2(4): 28-29.
- Armstrong, M. G. (1974). Rev J. A. Wilson of C.M.S., University of Auckland M.A. Research Essay in History.
- Arvidson, K. (2005). "A Pre-Settlement Record of Life in the Waikato: the Journals of Benjamin Yate Ashwell." Journal of New Zealand Literature. 23(1): 11-28.
Presents passages from the journals of the missionary from 1847 to 1863, until the wars of the 1860s ended missionary activity in the region. Explains the purposes of the journals and comments on themes in the passages . Briefly backgrounds the Church Missionary Society
- Ashwell, B. Y. and M. A. Tagg (2003). Te Ahiwera A Man of Faith: the Life of Benjamin Y. Ashwell Missionary to the Waikato together with Recollections of a Waikato Missionary by Rev Bewnjamin Y. Ashwell. Manurewa, Anglican Historical Society.
The reprint of Ashwell's 'Recollections' first published in 1878 covers pp 47-79, while the actual analysis of Ashwell is chronological with extensive quotations.
- Bagnall, A. G. "Printer and Pastor - William Colenso." New Zealand's Heritage 2: 304.
See Bagnall and Petersen (1948).
- Bagnall, A. G. and G. C. Petersen (1948). William Colenso: Printer Missionary Botanist Explorer Politician. Wellington, Reed.
A well researched account.
- Baker, M. (1986). Never the Faint Hearted: Charles Baker Pioneer Missionary 1803-1875. Waikanae, Heritage Press.
Baker was a CMS missionary who arrived in 1828.
- Binney, J. C. "The Zealous Man of God." New Zealand's Heritage 1: 203.
A brief biography of Samuel Marsden.
- Binney, J. C. (1968). The Legacy of Guilt: A Life of Thomas Kendall. Auckland, Oxford University Press & University of Auckland.
Scholarly biography of C.M.S. missionary, presenting him as trapped between Maori and Pakeha evangelical perspectives.
- Binney, J. C. (1975). "Whatever Happened to Poor Mr Yate?: An Exercise in Voyeurism." New Zealand Journal of History 9(2): 111-125.
The story of the Rev Richard Yate's dismissal for homosexuality.

- Boyd, R. H. (1981). "Rev. J. A. Wilson." Auckland & Waikato Historical Journal(38): 14-17.
A short account of this C.M.S. missionary in Matamata and Opotiki.
- Burgess, A. (2005). Katoke : dear family--. Nelson, R. and A. Burgess.
Account of the experience of Robert and Ann Burgess, Anglican missionary teachers in Tanzania
- Butler, J. G. (1927). Earliest New Zealand. The Journals and Correspondence of the Rev. John Butler.
Masterton.
Butler was the first ordained missionary of the C.M.S. in N.Z.
- Carleton, H. (1874). The Life of Henry Williams, Archdeacon of Waimate. Auckland, Upton & Co.
The standard biography. Carleton was Williams' son in law.
- Church, I. (1984). "Richard Matthews - Frustrated Churchman." Historical Record, the Journal of the Whanganui Historical Society **15**(2): 9-15.
Particular emphasis on Matthews' Wanganui years working for the CMS.
- Coleman, J. N. (1865). A Memoir of the Rev Richard Davis for Thirty-nine Years a Missionary in New Zealand. London, James Nisbet.
Coleman mostly cites Davis's letters in this biography of this early CMS missionary.
- Cottier, J. (2000). Elizabeth Fairburn/Colenso. Her Times. Wellington, Victoria University of Wellington MA thesis.
- Davey, S. A. (1990). "Brown, the Gospel and Maori People." Christian Brethren Research Fellowship Journal(121): 35-40.
About Archdeacon A.N. Brown's work for the C.M.S. at Tauranga.
- Davis, G. (1998). The shield of faith: the life and times of Henry and Marianne Williams. Queensland, George Davis.
- Dulieu, L. (1980). "Rev. Charles Baker, A History." Auckland & Waikato Historical Journal(37): 10-14.
A minor C.M.S. missionary, serving particularly on the East Coast.
- Edwards, N. V. (1950). Archdeacon Brown, Missionary, Victoria University College, Wellington M.A. Thesis in History.
Brown was based in Tauranga. See Hall.
- Elliott, M. C. (1963). The Life and Work of Thomas Kendall; The Study of an Approach to Missionary Work, Church of the Province of New Zealand, Board of Theological Studies Licentiate of Theology Hons. Thesis.
A theological interpretation of his emphases.
- Evans, R. (2004). Truth and Obedience: The Life and Letters of George Clarke 1798-1875 - Missionary, Protector of Aborigines, and Defender of the Treaty of Waitangi. Kerikeri, Roger Evans.
- Fisher, R. (1975). "Henry Williams' Leadership of the CMS Mission to New Zealand." New Zealand Journal of History **9**(2): 142-153.
A perceptive article, based on 1969 thesis. See Carleton, Rogers etc.
- Fisher, R. A. (1969). Henry Williams' Leadership of the C.M.S. Mission to N.Z. 1823-1840, University of Auckland M.A. Thesis in History.

A highly regarded thesis.

Fitzgerald, T. (2004). "'To unite their strength with ours': Women and Missionary Work in Aotearoa New Zealand 1827-45." Journal of Pacific History **39**(2): 147-61.

The history of evangelical activity in northern Aotearoa/New Zealand in the early-19th century is deeply marked by the presence of missionaries. Positioned in an auxiliary role, missionary women as wives and mothers were incorporated into the work of the mission station which primarily involved responsibility for domestic and familial tasks. In the period 1827-45, there were three distinct phases of women's contribution to the public work of the Paihia mission. In the first phase, educated middle-class women established and taught in the Native Girls' school and English Girls' school. In the second phase and in response to the growing demands of the mission community, unmarried daughters of resident missionaries were recruited as pupil assistants. For three of these girls in particular, this work provided a form of apprenticeship as they were subsequently appointed and registered as missionaries. By the early 1830s, the recruitment of women missionaries entered its third phase when the CMS sent a number of single women from England. This paper reports on the three phases of women's involvement in missionary endeavours and ways in which this increasing level of involvement helped in the development of mission work as a professional occupation for women.

Garlick, P. L. (1939). Peacemaker of the Tribes: Henry Williams of New Zealand. London, Highway Press. Simple account.

Garrett, H. (1991). Te Manihera: The Life and Times of the Pioneer Missionary Robert Maunsell. Auckland, Reed Books.

A careful but somewhat old-fashioned biography. based upon his letters to the CMS. Unfortunately no references.

Goldsbury, S. J. (1986). Behind the Picket Fence: The Lives of Missionary Wives in Pre-colonial New Zealand, Auckland University M.A. Thesis in History.
Focusses on Jane Williams, Marianne Williams and Eliza White. See also Twyman (1991).

Goldsmith, P. (1995). Aspects of the Life of William Colenso. Auckland, University of Auckland MA thesis in History.

Grace, T. S. ([1928]). A Pioneer Missionary among the Maoris. Letters and Journals of T. S. Grace. Palmerston North, G.H. Bennett.
Grace (1815-79) was a C.M.S. missionary particularly in the Taupo area in the later nineteenth century

Graham, E. D. (1963). "Rev. John Alexander Wilson (1809-1887): A Pioneer Missionary in the Bay of Plenty." Tauranga Historical Society Journal(16): 21-28.
A derivative account.

Griffiths, T. (1984). "Boundaries of the Sacred: The Williams Family in New Zealand 1823-30." Journal of Religious History **13**(1): 35-45.
A sensitive account of emphases in William and Henry Williams' early work.

H., F. E. (1976). "Life among the Missionaries in New Zealand." Auckland & Waikato Historical Journal(29): 34-40.
About Mary Rymill, who lived with Robert Maunsell & family, CMS missionaries in the Waikato.

Hall, N. V. (1981). I have planted: A Biography of Alfred Nesbit Brown. Palmerston North, Dunmore Press.

- A good biography of A.N. Brown, the C.M.S. missionary in Tauranga.
- Hamilton, L. "Henry Williams - Missionary Leader." New Zealand's Heritage **1**(10): 263-65, 268-69.
A thoughtful biographical account sensitively dealing with issues.
- Hamlin, J. (2001). Diary of James Hamlin dated April 13, 1830. [Tirau], Rosalie-Ann Nicholson.
In fact the diary covers the years 1830-34; this is a careful transcript covering his work in the Bay of Islands just after his arrival.
- Higgins, T. (2001). Soles and Souls: a life of John King of Swerford 1787-1854. Swerford, England, Rector and Churchwardens of the Parish.
A brief life of this pioneer CMS missionary, mostly based on Elder, but with some additional English background information.
- Holcroft, M. H. "The Archdeacon of Kapiti." New Zealand's Heritage **3**(32): 886-890.
A thoughtful but brief account of Octavius Hadfield.
- Howe, E. (1991). Bring Me Justice. Auckland, Anglican Bicultural Commission.
A reconsideration of whether Volkner should be listed as a martyr in the new Anglican Prayer Book
- Howe, E. (2008). 'Of Superior Stock': George & Margaret Kissling church Missionary Society Missionaries in Sierra Leone and New Zealand. Auckland, Anglican Historical Society.
Covers briefly his background in the Basel Mission, his west african work, but especially his ministry in Auckland from 1848 and relationships with Selwyn.
- Hughes, C. (1999). Son of the Mission: a critical examination of the life and work of James West Stack. Auckland, University of Auckland M Theol thesis.
- Irwin, J. (1967). "John Alexander Wilson: First Resident Missionary in Opotoki-Whakatane 1840-1851." Historical Review Whakatane & District Historical Society **15**(3): 160-166.
Wilson was a C.M.S. missionary.
- Jagose, A. (2003). Slow Water. Wellington, Victoria University Press.
Based on the life of the CMS missionary William Yate and particularly his sexuality, this historical novel won the Deutz Medal for Fiction at the 2004 Montana New Zealand Book Awards.
- Keene, F. (1974). By This we Conquer. Whangarei, F. Keene.
Life and letters of the Rev. Richard Davis of the C.M.S. mission to the Maori.
- Kenderdine, C. (1978). "James Preece, Pioneer Missionary 1802-70." Auckland & Waikato Historical Journal(33): 6-8.
Preece was a C.M.S. missionary in the Waikato.
- Kirk, A. L. (1975). "Richard Taylor's North Cape Land Grant." Historical Record Whanganui Historical Society **6**(2): 3-9.
Attempts to explain the controversy and examines the circumstances surrounding the purchase of land between North Cape and Cape Reinga from the Aupouri in 1840. Contains excerpts from letters and diaries of the missionary. Notes that the land is now Te Pahi Coastal Park.
- Kissling, T. G. (1972). The Venerable George Adam Kissling: A Memoir and Family Tree of Descendants in New Zealand 1842-1972. Auckland, Private Publication.
Kissling was a German who was first a missionary in Sierra Leone and then a C.M.S. missionary

working in girls' education in Auckland. This is not a strong work.

- Lethbridge, C. (1993). The Wounded Lion: Octavius Hadfield 1814-1904: Pioneer Missionary, Friend of the Maori & Primate of New Zealand. Christchurch, Caxton Press.
A detailed history, concentrating particularly on Hadfield's ministry to the Maori through the C.M.S.
- Levy, H. M. (1983). William Colenso 1844-1854, University of Auckland M.A. Dissertation in History.
The years when Colenso was a CMS missionary stationed at Ahuriri in the Hawke's Bay.
- Lineham, P. (1992). Appendix: Biographical Index of Church Missionary Society Workers. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 193-219.
Brief biographies of all missionaries and some Maori clergy who served with the C.M.S.
- Macmorran, B. (1969). Octavius Hadfield. Wellington, Privately published.
This is quite a good biography, by the great-great grand daughter of Hadfield.
- Mandeno, J. F. (1990). "John Morgan - Missionary, Teacher, Farmer, Builder." Footprints of History **5**: 102-105.
A C.M.S. missionary at Paihia. Article continues in July 1991 pp 134-8, November 1991 pp 151-4, 169, June 1992, pp 170-174
- Mandeno, J. F. (1990). "Rev. Ben Ashwell's Mission from his Taupiri Station." Footprints of History **4**: 84-87.
Benjamin Ashwell was a C.M.S. missionary at Taupiri from 1844 to the 1860s.
- Matthews, S. C. and L. J. Matthews (1940). Matthews of Kaitaia: The Story of Joseph Matthews and the Kaitaia Mission. Dunedin, Reed.
A clear biography of a leading C.M.S. missionary who arrived in 1822 and was stationed in the north.
- Mead, A. D. (1966). Richard Taylor, Missionary Tramp. Wellington, A.H. & A.W. Reed.
Life of C.M.S. missionary at Wanganui, focusing on his journeys inland in the southern North Island rather than his mission work.
- Morrell, J. A. (1967). The Missionary Career of Robert Maunsell, University of Canterbury M.A. Thesis in History.
- Murray, J. (1969). A Missionary in Action. The Feel of Truth: Essays in New Zealand and Pacific History. P. Munz. Wellington, A.H. & A.W. Reed for Victoria University of Wellington: 197-218.
A shrewd account of how Taylor attempted to make the Maori good evangelicals. See her thesis written under her maiden name, Ross.
- Murray, J. (1973). "Richard Taylor." Historical Record Whanganui Historical Society **4**(2): 5-11.
A shrewd account.
- Nicholson, R.-A. (1986). 1826 onwards in the Life of James & Elizabeth Hamlin. The Family Tree of Elizabeth and James Hamlin; Job & Rhoda Hamlin, Joseph & Elizabeth Hamlin. [Whangarei], [R. Nicholson].
The Hamlins were a C.M.S. missionary family based first in the north and then at Wairoa. Primarily family trees; inadequate analysis

- Owens, J. M. R. (2004). The Mediator: A Life of Richard Taylor 1805-1873. Wellington, Victoria University Press.
A detailed biography based on the journals of Taylor. The author reflects on Taylor's attitudes on the Maori in particular.
- Parkinson, J. (1989). "The Rev. Carl Sylvanus Volkner." Historical Review Whakatane Historical Society **37**(1): 56-57.
- Phillipson, G. A. (2004). Missionary Printer: William Colenso at Paihia, 1834-52. Building God's Own Country: Historical Essays on Religions in New Zealand. J. Stenhouse and J. Thomson. Dunedin, University of Otago Press: 127-138.
Colenso's missionary devotion, his problems as printer, and his attraction to becoming a full missionary.
- Poole, W. H. (1984). "Canon W. Goodyear, 1850-1914." Historical Review Whakatane Historical Society **32**(1): 24-27.
About a C.M.S. missionary who arrived in 1878.
- Porter, F. (1974). The Turanga Journals 1840-1850: Letters and Journals of William and Jane Williams, Missionaries to Poverty Bay. Wellington, Price Milburn for Victoria University Press.
A very finely edited edition of the Williams journal and associated letters, with a preface which is a notable essay about the C.M.S. mission.
- Porter, F. (1992). All that the Heart does bear: A Reflection on the Domestic Life of Missionary Wives. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 134-151.
The intended role of the missionary wives, their experiences and achievements analysed.
- Pow, D. H. (1931). William Colenso, the Man and his Work, Victoria University of Wellington M.A. Thesis in History.
- Puckey, A. (2000). Puckey, Davis, Mair: short life stories of three men associated with the Kerikeri Mission Station 1819-1848. Auckland, A. Puckey.
- Quinn, R. (2008). Samuel Marsden Altar Ego. Wellington, Dunmore Publishing.
This hot biography ferociously attacks Marsden in the tradition of his Ausatralian critics, but applies this to NZ where he is accused of gun-running and financial exploitation. It has been critically reviewed.
- Rich, V. M. (1947). John Morgan; His Life and Influence, University of New Zealand M.A. Thesis.
A missionary based at Otawhao.
- Rogers, L. M. (1961). The Early Journals of Henry Williams, 1826-1840, Senior Missionary in New Zealand of the Church Missionary Society. Christchurch, Pegasus Press.
- Rogers, L. M. (1967). "Henry Williams in Eastern Bay of Plenty." Historical Review Whakatane Historical Society **15**(1): 28-30.
- Rogers, L. M. (1973). Te Wiremu: A Biography of Henry Williams. Christchurch, Pegasus Press.
Major account, by a Presbyterian minister with an academic bent.
- Ross, C. (2006). Women with a Mission: Rediscovering Missionary Wives in Early New Zealand. Auckland, Penguin.

A study of Charlotte Brown, Anne Wilson, Elizabeth Colenso and Catherine Hadfield and their contributions to the CMS mission to New Zealand.

Ross, C. R. (2003). 'More Than Wives': Women in the Church Missionary Society in Nineteenth Century New Zealand. Auckland, University of Auckland PhD thesis in Theology.

Ross, C. R. (2004). "'How Much I Have to Be Thankful For.' The Story of Catherine Hadfield (Nee Williams)." International Review of Missions **93**(368): 62-74.

Ross, J. E. (1965). The Missionary Work of the Rev. Richard Taylor at Wanganui, Victoria University of Wellington M.A. Thesis in History.
An excellent coverage of Taylor's approach to mission.

Rowse, A. L. (1989). The Controversial Colensos. Redruth, Cornwall, Dyllanson Truran.
A well-known scholar of Tudor Cornwall has in his old age written this somewhat odd account of William Colenso and also the notable Bishop of Capetown, famous for his liberalism.

Ryburn, H. J. (1979). Te Hamara: James Hamlin, Friend of the Maoris. [no place], Private publication.
Hamlin was a C.M.S. missionary at Wairoa from 1844.

Shadbolt, M. P. (1984). The Next Generation: A Study of the Attitudes of George Clarke junior and William Leonard Williams, University of Auckland M.A. Thesis in History.
A study of children of missionaries who were themselves significant.

Shepherd, M. (1983). The Shepherd Flock: They returned to the Fold. Kaeo, Shepherd Family Reunion Committee.
Account of James Shepherd, who was a C.M.S. missionary 1820-1882.

Shroff, G. W. (1967). George Clarke and the New Zealand Mission, 1824-1850, University of Auckland M.A. Thesis in History.
Clarke was a C.M.S. missionary & later Protector of Aborigines.

Springer, R. (1994). "William Ronaldson 1823-1917." Historical Record: Journal of the Whanganui Historical Society Inc **25**(1): 3-22.
Summary of life of this CMS assistant to Richard Taylor and later Anglican Maori missionary in Otago, with extracts from his 1844 journal.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1933). Early Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and Wellington, Reed.
Stack was a missionary, first with Wesleyans, then C.M.S. This includes his childhood memories of mission life on the Waikato and the East Coast and Reed writes a biography.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1934). A White Boy Among the Maoris in the 'Forties: Pages from an Unpublished Autobiography of James West Stack. Dunedin, Coulls Somerville Wilkie.
Stack was the son of James Stack, a W.M.S. missionary. This is a few pages from his memoirs of childhood.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1936). More Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and Wellington, Reed.
The story of how Stack went to England and became a missionary with the C.M.S., and worked in the Waikato and then from 1859 with Canterbury Maori.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1938). Further Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and

- Wellington, Reed.
Tales of Stack's work with the C.M.S. in Canterbury and the North Island. Finishes about 1862; uses his wife's journals.
- Starke, J. (1980). "Octavius Hadfield." Otaki Historical Journal **3**: 3-13.
A good brief summary of the Anglican missionary in Otaki and Bishop of Wellington.
- Starnes, J. H. (1967). "Mr James Preece, C.M.S. Missionary." Historical Review Whakatane Historical Society **15**(1): 31-39.
Preece was based in Thames and then Whakatane.
- Sutherland, M. (2000). "A Baptist in the Nest': William Wade and the C.M.S. in New Zealand." New Zealand Journal of Baptist Research **5**: 67-83.
Wade was employed by the CMS as the Superintendent of the Mission Press at Paihia, but fell out with other missionaries. His diaries present a barbed analysis of missionary values. Sutherland shows that he also had a Nonconformist background and ended as a Baptist in Tasmania.
- Swabey, E. (1990). "Elizabeth Colenso (nee Fairburn)." Historical Journal Otaki Historical Society **13**: 50-59.
Details on the life of this daughter of Fairburn, the CMS missionary and translator who married William Colenso, and was notable for her translating work.
- Taylor, L. and R. Springer (1993). The Missionary's Daughter. Wanganui, Whanganui Historical Society Inc.
The journals of Laura Taylor, the daughter of the Rev. Richard Taylor, giving an account of the Putiki mission from 1847 to 1857.
- Taylor, R. M. S. (1968). "In the Steps of a Journey of Richard Taylor." Newsletter N.Z. Archaeological Association **11**: 39-49.
His journeys up the Wanganui river recounted by a grandson.
- Vennell, C. W. (1984). Brown and the Elms. Tauranga, Elms Family House Preservation Trust.
Key work on A.N. Brown focusing on his Tauranga work.
- Williams, A. M. S. M. ([1929]). A Brief Record of the Life of William Gilbert Puckey, of New Zealand, Missionary and Pioneer. Napier, Private Publication.
A C.M.S. missionary in Kaitaia
- Williams, P. L. B. (1976). "John Morgan of Otawhao." Journal Tauranga Historical Society(56): 11-15.
- Williams, P. L. B. (1976). "The Rev. Thomas Samuel Grace (1815-1879)." Journal Tauranga Historical Society(58): 4-9.
A prominent Anglican Maori missionary.
- Wilson, H. P. (1934). New Zealand's Debt to the Rev. Richard Taylor, University of New Zealand Thesis.
Not an impressive account.
- Wily, H. E. R. L. and H. Maunsell (1938). Robert Maunsell, LL.D. A New Zealand Pioneer. His Life and Times. Dunedin & Wellington, A.H. & A.W. Reed.
Account of C.M.S. missionary in the Waikato.
- Woods, S. (1994). Marianne Williams: A Study of Life in the Bay of Islands, New Zealand 1823-1879. Christchurch, PPP Printers.

A delightful biography by Marianne's great great grand-daughter. The text is informal but it is based on primary research.

Woods, S. M. (1981). Samuel Williams of Te Aute: A Biography. Christchurch, Pegasus Press.
A solidly researched account by a descendant of this son of Henry who married a daughter of William who in 1854 withdrew from the CMS and opened Te Aute College and later became Archdeacon of the Hawke's Bay.

Maori Catechists and Missionaries (5)

Lange, R. (2000). "Indigenous Agents of Religious Change in New Zealand, 1830-1860." Journal of Religious History **24**(3): 277-295.
Analysis of the work of Anglican and Wesleyan Maori teachers. Provides information on the religious history of New Zealand from 1830 to 1860. Culture and religious beliefs of the Maori tribe; Evangelical work of British missionaries during the 1800s; Colonialization of New Zealand; Details on the tenets of Christianity infused in the education program of Maorists.

Lange, R. (2003). "Ordained Ministry in Maori Christianity, 1853-1900." Journal of Religious History **27**(1): 47-66.
From 1853 an ordained clergy emerged in the Protestant (but not the Catholic) churches founded by missionary organisations in New Zealand in the first half of the nineteenth century. Ordained indigenous ministers succeeded and largely superseded an earlier large force of lay 'teachers'. Although the Maori churches might in other circumstances have been seen as progressing towards selfreliance and autonomy, the colonial context of the second half of the nineteenth century confined them and their clergy to a restricted place in the ecclesiastical life of New Zealand. The transition from 'teachers' to 'ministers' in the Church Missionary Society (Anglican) and Wesleyan missions is examined, and a study is made of the place of indigenous ministers in the Maori Anglican and Wesleyan churches, the Mormon church, and the Maori religious movements such as Ringatu.

Owens, J. M. R. (2005). Maori as Missionary: a Whanganui Case Study. Pacific Journeys: Essays in Honour of John Dunmore. G. M. Cropp. Wellington, Victoria University Press: 124-134.
The case of Wiremu Tauri who founded the Putiki mission and served there from 1836 until his death in 1852 under Mason and Taylor, and Haoani Wiremu Hipango and Aperahama Ruke - Taylor took Hipango back to England in 1855 and Ruke was still active in 1873. Owens sees such support as essential for a successful mission.

Reed, A. H. (1942). Battle-Axe-of-the -Beach (Eruera Patuone). Christchurch, Presbyterian Bookroom.
An account for children of the significance of Patuone, based on Davis' biography

Tremewan, C., Ed. (2002). Traditional Stories from Southern New Zealand: He Koreoreo no Te Wai Pounamu. Christchurch, Macmillan Brown Centre for Pacific Studies, University of Canterbury.

Maori Christianity (74)

Allan, A. (1983). "A Colporteur among the Maori." Historical Review Whakatane Historical Society **31**(1): 1-34.
Apparently extracted from the book *Before the Mast and Behind the Pulpit*, concerning a visit to N.Z. in 1900-1901.

Anderson, A. G. (1933). *Christianity and the Maori*, Auckland University College M.A. Thesis in History.

- Ballantyne, A. (1994). *Reforming the Heathen Body: C.M.S. Missionaries and Maori Sexuality, 1814-1850*. Dunedin, University of Otago Research Essay in History.
- Ballantyne, A. (1996). "The Mission Station as 'the Enchanter's Wand': Protestant Missionaries, Maori, and the Notion of the Household." *Archaeological Review from Cambridge* **13**(2): 97-122.
- Ballantyne, T. (1999). *Print, Politics and Protestantism in an Imperial Context: New Zealand c 1769-1870. Information, Media and Power through the Ages*. H. Morgan. Dublin, University College Dublin Press. **Historical Studies XII**: 152-178.
Argues that literate Maori, often from lower than chiefly status were very important in the nineteenth century, and that consequently literacy played an important role in changing Maori self-identity.
- Ballantyne, T. (2005). *Christianity, Colonialism and Cross-cultural Communication. Christianity, Modernity and Culture: New perspectives on New Zealand History*. J. Stenhouse and G. A. Wood. Adelaide, ATF Press: 23-57.
How Christianity shaped the relationships of Maori and Pakeha. Ballantyne explores the views of Kendall, and Maori Christian literature and argues that this is a key factor, ignored in NZ historiography but important in British scholarship.
- Begg, A. M. (1974). *Early Maori Religious Movements: A Study of the Reactions of the Maoris to the Christian Gospel up until 1860*, University of Otago M.A. Thesis in History.
- Bryant, L. B. (1926). *The Influence of Christianity on Maoris*, University of New Zealand M.A. Thesis.
- Carpenter, S. D. (2004). *A Question of Mana: The Relationship between Henry Williams and Hone Heke*. Albany, Massey University P.G.Dip.Arts (history) Research Exercise: 58.
Careful study of how Williams cultivated a relationship with Hone Heke, how Heke came to think independently of the mission, yet the continuing relationship.
- Caton, E. (nd). *A Report on the Maori Population of New Zealand, their Religious Affiliation and Participation in Church Life*, University of Otago B.D. Thesis.
- Chambers, W. (1987). "The Oaro Church." *Te Karanga* **3**(3): 32-33.
An early Maori church near Kaikoura.
- Chambers, W. (1990). "The Maori Churches of the South Island." *New Zealand Historic Places*(29): 15-20.
A survey of all the churches, even the most recent ones, of all the denominations.
- Clover, G. A. M. (1990). "'Going Mihinare', 'Experimental Religion', and Maori Embracing of Missionary Christianity." *Christian Brethren Research Fellowship Journal*(121): 41-55.
Model of the different levels of Maori involvement with Christianity in the early period.
- Contact (1948). "Church and the Maoris: An Urgent Problem." *New Zealand Magazine* **27**(2): 15.
- Dale, W. J. M. (1934). *The Influence of Christianity on the Maoris of New Zealand*, Auckland University College M.A. Thesis.
- De Bres, P. H. (1975). *Maori Religious Affiliation in a City Suburb: The Function of Urban Churches in establishing Criteria for Social Behaviour among Immigrant Families. Conflict and Compromise*. I. H. Kawharu. Wellington, A.H. & A.W. Reed: 144-166.

A very useful survey of the religious loss of urban Maori.

- Duval, T. (1987). "Maori Baptisms at Lyttleton 1851." Te Karanga **3**(2): 21-22.
Record of those baptised by Bishop Selwyn.
- Fitzgerald, T. (2003). "Creating a Disciplined Society: CMS Women and the Re-making of Nga Puhi Women 1823-1835." History of Education Review **32**(1): 84-98.
- Gadaki, V. (1982). The Significance of Tapu in Maori Christianity: The Relevance of Tapu for Maori Religion towards Church Growth, University of Otago M.Th. Thesis.
- Gilling, B. (1998). "Karaiti & Culture Special Issue." Stimulus **6**(2): 92.
This special issue on Maori Experiences of Christianity includes articles by Bernie Kernot, Te Ahukaramu Charles Royal, Richard Boast, Kiwa Hammond, Cynthia Piper, Douglas Graham, Bryan Gilling, Cary Clover, Mike Moore, Edward Durie, Marisa Maclachlan, Meriana Hond, Kim Workman, Ngapare Hopa, Muru Walters, Matt Hakiaha, Bradford Haami, Jenny Plane Te Paa, interviews with Lionel Stewart and with Meretiana Davis, and a review by Joan Metge.
- Gnanasunderam, A. (1974). Maori Theology and Black Theology or a Theology of Liberation. Unpublished paper. Auckland, Church and Society Commission.
A liberation theologian's perspective on the need for a distinctive Maori theology.
- Hamilton, L. (1970). Christianity Among the Maoris: the Maoris and the Church Missionary Society's Mission 1814-1868, University of Otago Ph.D. Thesis in History.
A fine thesis with a sensitivity to the Maori approach to mission.
- Harsant, F. (1982). "Bringing Temperance to the Bay, 1914." Historical Review Whakatane Historical Society **30**(2): 110-120.
About a Maori wing of the W.C.T.U.
- Head, L. (2001). "A Chief Pleads for peace in Taranaki, 1860." History Now: Te Pae Tawhito o te Wa **7**(3): 19-21.
A letter by Hori Ngatai. In her commentary, Lyndsay Head draws attention to the way in which "The unfashionably Christian surfaces of much Maori political writing have contributed to its general neglect.'
- Head, L. (2005). Wiremu Tamihana and the Mana of Christianity. Christianity, Modernity and Culture: New perspectives on New Zealand History. J. Stenhouse and G. A. Wood. Adelaide, ATF Press: 58-86.
How the 'Kingmaker's values were shaped by a remade notion of 'mana' as a Christian value.
- Healy, S. (1988). The Theology Colleges and the Maori, University of Auckland M.A. Thesis in Maori Studies: 154.
Based on visits to five theological colleges, Healy analyses their failure to cater for Maori people. It argues that individualism and competitive approaches to education mean they do not work for Maori. the author is a Catholic Sister.
- Healy, S. and H. D. Regan (1991). "Christ and Context: The Theological Context of Aotearoa-New Zealand: Engaging with God is the Key." Catholic Review **6**: 2-6.
Critical account of the "Christ and Context" Conference for its lack of Maori perspectives.
- Henare, M. (1984). The Option for the Maori. Towards an Authentic New Zealand Theology. Proceedings of the 1982 Meetings of the Auckland Theology Forum. J. M. Ker and K. J. Sharpe. Auckland,

- University of Auckland Chaplaincy Publishing Trust: 59-66.
The struggles of Maori spirituality.
- Henare, M. (1990). Christianity: Maori Churches. Religions of New Zealanders. P. Donovan. Palmerston North, Dunmore Press: 118-127.
- Hogan, H. (1994). Renata's Journey: Ko te Haerenga o Renata. Christchurch, Canterbury University Press.
A Maori text and English translation of a Maori account of a missionary journey by Bishop Selwyn and party, with an introduction
- Howe, E. (1999). "The Haahi Mihinare: The Maori Church and the Church Missionary Society in the Mid-nineteenth Century." NZCMS Update **7**(2): 6-7.
A brief outline of how Venn's ideas of 'native agency' largely failed in NZ, because of the wars and paternalism.
- Howe, K. R. (2003). "Two Worlds?" New Zealand Journal of History **37**(1): 50-61.
- Irvine, F. M. J. (1972). "Okura Marae, Hokianga: The Significance of the Kotahitanga Movement in understanding Maori Religion." New Zealand Federation of Historical Societies Journal(2): 33-37.
The movement for a Maori parliament in the 1890s is seen as having religious significance.
- Irwin, J. (1965). "Some Aspects of the Impact of Christianity upon the Maori People." Historical Review Whakatane & District Historical Society **14**: 66-68.
- Irwin, J. (1973). "Culture Conflict." Theological Review: 27-29.
- Irwin, J. (1983). Some Maori Responses to the Western Form of Christianity. Religion in New Zealand. C. Nichol and J. Veitch. Wellington, Tertiary Christian Studies Programme: 54-76.
- Jones, F. C. (1935). The Effect on the Social Life of the Maoris of the Missionaries and their Teachings, University of New Zealand M.A. Thesis.
- Keenan, L. (2003). For God, For King, and For Country? Factors Influencing Recruitment into the 28th (Maori) Battalion. Dunedin, University of Otago **Honours Research Dissertation**.
- Kempthorne, R. (2000). Maori Christianity in Te Waipounamu: a history. Christchurch, Te Hui Amorangi o Te Waipounamu.
A study of Anglicanism among Maori in the South Island
- King, J. (1889). Christianity in Polynesia: A Study and a Defence. Sydney, William Brooks & Co.
Chapter 4 is about missions in N.Z.
- Kirk, A. (1986). "Christian Martyrs Recalled." Historical Record Whanganui Historical Society **17**(2): 8-9.
The death of two Maori Christians, Matiu and Ripahau.
- Lange, R. (2000). "Indigenous Agents of Religious Change in New Zealand, 1830-1860." Journal of Religious History **24**(3): 277-295.
Analysis of the work of Anglican and Wesleyan Maori teachers. Provides information on the religious history of New Zealand from 1830 to 1860. Culture and religious beliefs of the Maori tribe; Evangelical work of British missionaries during the 1800s; Colonialization of New Zealand; Details on the tenets of Christianity infused in the education program of Maorists.

- Lineham, P. (2000). Tampering with the sacred text: The second edition of the Maori Bible. A Book in the Hand: Essays on the History of the Book in New Zealand. P. Griffith, P. Hughes and A. A. Loney. Auckland, Auckland University Press: 29-47.
Analysis of the adverse Maori reaction to the 1887 Maori Bible of the British and Foreign Bible Society
- Luke, S. (2002). He Korero Pai na Ruka mai te Paipera Tapu me te Contemporary English Version me to Korero mo Tarore. Wellington, Bible Society.
The Gospel of Luke from the 1952 edition and the Contemporary English version is prefaced by the story of Tarore (pp. iii-xi) in bilingual version.
- MacDougall, D. (1899). The Conversion of the Maoris. Philadelphia, Presbyterian Board of Publication and Sabbath School Work.
A summary account for a nineteenth century American readership.
- Martin, L. (1991). One Faith, Two Peoples: Communicating across Cultures within the Church. Paraparaumu, Salt Company Publishers.
Analysis of the tensions and struggles faced by Maori within the evangelical churches.
- Mikaere, B. (1989). "Te Muru - the Last Convert." Te Karanga **4**(4): 8-10.
A Tohunga of Ngai Tutehuarewa, baptised aged 100 in 1873.
- Mol, J. J. H. (1964). "Religious Affiliations of the New Zealand Maoris." Oceania **35**: 136-143.
CHECK
- Murray, J. (1978). "Missionaries and Maoris in the Mid-nineteenth Century: Some Reflections." Historical News(37): 6-10.
Very useful perceptions of Maori responses to the Christian message.
- Ngata, A. T. and I. L. G. Sutherland (1940). Religious Influences. The Maori People Today: A General Survey. I. L. G. Sutherland. London & Christchurch, Oxford University Press and Whitcombe & Tombs: 336-373.
A general survey of all the Maori religious traditions and denominations.
- Nobbs, K. J. (1988). Rawiri Taiwhanga: A Great Maori Pioneer. Te Kauwhata, Private Publication.
- Orbell, M. (1984). "Songs of the first Maori Christians." Landfall(149): 70-79.
- Paterson, L. (2004). Nga Reo o nga Niupepa: Maori Language Newspapers 1855-1863. Dunedin, University of Otago PhD thesis in Maori Studies.
A study of newspapers for Maori. While all the newspapers made some reference to religion, the research period covers Rev. Buddle's *Te Haeata*, Walter Buller's *Te Karere o Poneke* (heavily influenced by his father and other missionaries) and three short-lived evangelical papers put out by C.O.B. Davis.
- Paterson, L. (2008). "'Maori Conversion' to the Rule of Law and Nineteenth-Century Imperial Loyalties." Journal of Religious History **32**(2): 216-233.
- Periodicals, M. Te Manahiri Tuaranga & Maori Intelligencer then Maori Messenger (1849-61) then Te Karere Maori. He Maramtaka mo te tau [Anglican] (1840-). He Marama takarere [Wesleyan] (1844-54). Maori Messenger [United Maori Mission] (ca 1940-). Tupu Whakarangi [Maori Postal Sunday School].
A list of periodicals was published by Neil Grove, "An Inventory of Maori Periodicals" in the 1920s.

- Rangi, T. (1990). Child of Destiny. Blenheim, Blenheim Print.
Unusual account by a Maori of his wanderings and evangelical conversion through a Pentecostal church.
- Reed, A. W. (1955). The Impact of Christianity on the Maori People. Wellington, A. H. & A. W. Reed.
A very interesting Annual Conference lecture given to the Methodist Conference in 1953 appealing for understanding of the historical legacy of Christianity among the Maori people, and of the explanation for the "unreality of faith".
- Roper, D. (2003). The Legacy of Wiremu Tamihana. Colonialism and Christianity, Wellington, Tamihana Foundation.
The ways in which Wiremu Tamihana (the Kingmaker) developed a Christian worldview in his action.
- Rountree, K. (2000). "Re-making the Maori Female Body: Marianne Williams's Mission in the Bay of Islands." Journal of Pacific History **35**(1): 49-66.
In New Zealand, as elsewhere in the Pacific, the processes of conversion, civilisation and colonisation were intimately connected, and missionary wives, although portrayed as subordinate and shadowy figures in mission life, played a significant role in their achievement. This paper examines the case of Marianne Williams, an energetic and effective agent of the CMS mission, and a prolific, articulate writer who was the first woman to write at length about Maori. It considers Marianne's relationship with Maori women (her assigned domain of responsibility in the mission), and examines in particular the ways in which this English woman constructed, and wished to reconstruct, Maori women's bodies. In her efforts to clean, clothe and control them, Marianne was preoccupied with covering and controlling Maori women's sexuality, and domesticating them according to middle-class English notions of womanhood. While striving to re-make 'her' Maori 'girls' in English women's image and to draw them into the spiritual fold of Christianity, she paradoxically worked hard to maintain the social boundaries between missionaries and Maori, which Maori women learnt to cross with increasing adeptness as they moved between the European and Maori worlds.
- Sanderson, K. (1983). "Maori Christianity on the East Coast 1840-1870." New Zealand Journal of History **17**(2): 166-184.
Based on Sanderson thesis. An important article outlining the distinctive features of this primarily Anglican mission district.
- Shawcross, K. (1967). The Maoris of the Bay of Islands 1769-1840: A Study of Changing Maori Responses to European Contact, University of Auckland M.A. Thesis.
- Shirres, M. P. (1978). Towards a Maori Theology. Religious Studies in the Pacific. J. Hinchcliff, J. Lewis and K. Tiwari. Auckland, Colloquium Publishers: 29-36.
- Sinclair, K. (2003). Maori Times, Maori Places: Prophetic Histories. Lanham, Boulder, New York, Oxford, Rowman & Littlefield.
- Stanley, J. (1987). "William Marsh (Ngakuku) a Christian Convert and Teacher." Journal **2**(5): 55-57.
He was active in the 1830-50 period.
- Starke, J. (1970). "The Baptism of Te Puni." Turnbull Library Record **n.s. 3**(3): 137-142.
A significant baptism in the Otaki C.M.S. Mission.
- Swabey, B. and H. Nikora (1990). "Rangiatea Church Renovations and Celebrations." Historical Journal

Otaki Historical Society **13**: 66-70.

The renovations undertaken in 1950 of this historic church.

Turley, C. B. (1977). The Claim of Maori Identity on the Cultural Structure of Church and Society in New Zealand, Claremont University D. Min Thesis.

Turner, H. W. (1992). "Questions, Hard or Otherwise, for Religious Studies in New Zealand Universities." Colloquium **24**(1): 14-28.

A discussion of the relationship of Maori religion and Christianity, and religious intolerance.

Vercoe, T. W. (1993). By the Rivers of Babylon. He Whakaatanga o Te Ao: The Reality. W. Ihimaera. Auckland, Reed. **2**: 83-84.

Walker, R. (2001). He Tipua: The Life and times of Sir Apirana Ngata. Auckland, Viking.
there is considerable reference to Ngata's work for the Anglican Church, te Aute College and the Maori Bible

Walters, M. (2003). The Future of Christianity in the West: 'Te Upoko o te Karaitianatanga'. Colonialism and Christianity, Wellington, Tamihana Foundation.

How Maori and Maori Christianity diverge and how they relate to general Christianity.

Williams, W. (1867). Christianity among the New Zealanders. London, Seeley, Jackson & Halliday.
Bishop Williams' account of the growth of the C.M.S. written in the years of crisis after the New Zealand wars.

Wilson, J. (1993). "Hukarere's Hidden Treasure: The Chapel of a Napier Girls' School, Hukarere, is a Masterpiece of Maori Art." New Zealand Historic Places(45): 44-46.

An Anglican girls' school, closely associated with the Williams family and Te Aute College.

Yate, W. (1835). An Account of New Zealand and the Formation and Progress of the Church Missionary Society's Mission in the North Island. London, R.B. Seeley and W. Burnside.

Yate's notable account of the spread of the C.M.S. work, and the conversion of Maori people, whose letters are included.

Maori Independent Religious Movements (20)

Adas, M. (1979). Prophets of Rebellion: Millenarian Protest Movements against the European Colonial Order. North Carolina, University of North Carolina Press.

Includes a comparative sociological study of Pai Marire, which is derivative on the research of others.

Binney, J. (1966). "Papahurihia: Some Thoughts on Interpretation." Journal of the Polynesian Society **75**: 321-331.

Elsmore, B. (1983). Te Hahi o te Kohititanga Matenga (The Religion of the Reflection of the Moon: A Study of the Religion of Te Matenga Tamati), Massey University M.A. Thesis in Religious Studies.

Elsmore, B. (1985). Like Them that Dream: The Maori and the Old Testament. Tauranga, Moana Press.
The way in which the Old Testament influenced some of the independent Maori religions.

Elsmore, B. (1986). According to the Scriptures: the Influence of the Publication of the Christian Scriptures in Maori on Maori Religious Movements, Victoria University of Wellington Ph.D. Thesis

in Religious Studies.

A study of the stimulus to change in Maori society brought about by Christianity. Much material from this published in the author's books published in 1986 and 1989.

Elsmore, B. (1989). Mana from Heaven: A Century of Maori Prophets in New Zealand. Tauranga, Moana Press.

Extensive detail on a wide variety of Maori prophet movements.

Gadd, B. (1965). "Three Religious Faiths." Te Ao Hou(53): 50-51.
Pai Marire, Ringatu and Te Whiti's followers.

Gilling, B. (1998). "Karaiti & Culture Special Issue." Stimulus **6**(2): 92.

This special issue on Maori Experiences of Christianity includes articles by Bernie Kernot, Te Ahukaramu Charles Royal, Richard Boast, Kiwa Hammond, Cynthia Piper, Douglas Graham, Bryan Gilling, Cary Clover, Mike Moore, Edward Durie, Marisa Maclachlan, Meriana Hond, Kim Workman, Ngapare Hopa, Muru Walters, Matt Hakiaha, Bradford Haami, Jenny Plane Te Paa, interviews with Lionel Stewart and with Meretiana Davis, and a review by Joan Metge.

Hita-Brown, C. I. (2006). The Coming of Pakeha Religion: The Spiritual Significance for Maori: A REviiisionist Analysis of Maori Spirituality and Pakeha Religion. Auckland, Crystal Publishing.
This rather astonishing book interprets and attempts to complete Ratana's mission, by analysing the nature of true spiritual harmony. The author, a descendant of Hongi Hika, begins with a lengthy analysis of Maori prophecies and religious traditions, and is much preoccupied by issued of cannibalism and natural law. From p.333 he turns to the coming of the Pakeha, the prophets and current problems of the Maori. The search through western Australia and then wrote the book to explain Pakeha religion to Maori!

Lyons, D. P. (1970). An Analysis of Three Maori Prophetic Movements, University of Auckland M.A. Thesis in Anthropology.
Study of Papahurihia, Te Us Haumene and Te Whiti.

Martelletti, N. (1996). "Kuranui's Historic Pole." New Zealand Historic Places(59): 5-7.
An account of a niu pole in Kuranui which may in fact be even earlier than Pai Marire, and how it has been preserved.

Matheson, A. H. (1973). "Matiu Tahu: Tohunga and Christian Teacher." Journal Tauranga Historical Society(49): 23-25.

Mikaere, B. (1988). Te Maiharoa and the Promised Land. Auckland, Heinemann.
Hipa Te Maiharoa of Ngai Tahu, d. 1885, was a prophet and defender of Maori Mana involved in a confrontation with Pakeha in 1879. This is a fine account by a Maori although not of Ngai Tahu descent.

Parr, C. J. (1967). "Before the Pai Marire." Journal of the Polynesian Society **76**: 35-46.

Phillips, W. J. (1966). "Cult of Nakahi." Journal of the Polynesian Society **75**: 107.

Rosenfeld, J. E. (1999). The Island Broken In Two Halves; land and renewal movements among the Maori of New Zealand. Pennsylvania, Pennsylvania State University Press.
A study of Te Ua Haumene, Te Kooti and Rua Kenana with a substantial first section on the formation of the King Movement and the lead-up to the first Taranaki war. There is a strong emphasis on theories of nationalism, but it re-reads the prophets carefully.

Sinclair, K. (2002). Prophetic Histories: the People of the Maramatanga. Wellington, Bridget Williams Books.

A study of Hori Enoka Mareikura, a prophet who paralleled Ratana, in the Ruapehu district. The faith was largely adopted by Catholic Maori.

Sole, T. (2005). Ngati Ruanui: A History. Wellington, Huia.

Watkins, J. E. (1951). Messianic Movements: A Comparative Study of some Religious Cults. [Overseas], Thesis.

Wilson, O. (1965). "Papahurihia, First Maori Prophet." Journal of the Polynesian Society **74**: 473-483.

Maori Religion (34)

Andersen, J. C. (1948). The Māori tohunga and his spirit world New Plymouth, Thomas Avery & Sons.

Best, E. (1922). Some Aspects of Maori Myth and Religion. Wellington, Government Printer.
Another summary of Best's interpretations.

Best, E. (1924). Christian and Maori Mythology: Notes on the Clash of Cultures: An Address before the Free Discussion Club, Victoria University College. Wellington, New Zealand Worker Ptg & Publg Co.

Best, E. (1924). Maori Religion and Mythology: Section I. Wellington, Government Print.
The classic account of traditional Maori religious values and mythology.

Best, E. (1982). Maori Religion and Mythology. Part II. Wellington, Government Printer.
A standard old account, reprinted.

Binney, J. (2004). "Maori Oral Narratives, Pakeha Written Texts." New Zealand Journal of History **38**(2): 203-14.

Binney, J. (2004). "Songlines from Aotearoa." New Zealand Journal of History **38**(2): 256-71.

Binney, J. (2004). "Te Mana Tuatoru: The Rohe Potae or Tuhoe." New Zealand Journal of History **38**(2): 242-55.

Binney, J. (2004). "Tuk's Universe." New Zealand Journal of History **38**(2): 215-41.

Craig, E. (1959). "Religious Life of the Auckland Maori." Te Ao Hou **7**(3): 56-57.

De Bres, P. H. (1966). The Religious Affiliation and the Religious Behaviour of the New Zealand Maori: A Sociological Study of the Religious Life ... in a Suburban Area, University of Auckland M.A. Thesis in Anthropology.

De Bres, P. H. (1970). "Religion in Atene. Religious Associations of the Urban Maori." Journal of the Polynesian Society **79**: 95.
A very fine and well researched study of how religious patterns of urban Maori are very different from their Pakeha neighbours.

De Bres, P. H. (1975). Maori Religious Affiliation in a City Suburb: The Function of Urban Churches in establishing Criteria for Social Behaviour among Immigrant Families. Conflict and Compromise. I.

- H. Kawharu. Wellington, A.H. & A.W. Reed: 144-166.
A very useful survey of the religious loss of urban Maori.
- De Bres, P. H. (1985). Maori Religious Movements in Aotearoa. Religion in New Zealand Society. B. Colless and P. Donovan. Palmerston North, Dunmore Press: 30-55.
A good general survey.
- Elsmore, B. (1991). He Matauranga - He Waka Eke Katoa? Religious Studies in Dialogue: Essays in Honour of Albert C. Moore. M. Andrew, P. Matheson and S. Rae. Dunedin, Faculty of Theology University of Otago: 75-79.
A discussion of Elsmore's experience of Maori acceptance of investigations of their history.
- Gibson, A. J. (1964). Religious Organisation among the Maoris of New Zealand after 1860, University of California (Berkeley) Ph.D. Thesis.
- Gilling, B. (1998). "Karaiti & Culture Special Issue." Stimulus **6**(2): 92.
This special issue on Maori Experiences of Christianity includes articles by Bernie Kernot, Te Ahukaramu Charles Royal, Richard Boast, Kiwa Hammond, Cynthia Piper, Douglas Graham, Bryan Gilling, Cary Clover, Mike Moore, Edward Durie, Marisa Maclachlan, Meriana Hond, Kim Workman, Ngapare Hopa, Muru Walters, Matt Hakiaha, Bradford Haami, Jenny Plane Te Paa, interviews with Lionel Stewart and with Meretiana Davis, and a review by Joan Metge.
- Gudgeon, T. W. (1905). "Maori Superstition." Journal of the Polynesian Society **14**: 167-192.
- Hawkeswood, W. G. (1983). I'M'I Ras Tafari Identity and the Rasta Movement in Auckland. Auckland, University of Auckland M.A. Thesis in Anthropology.
Traces the origin of the movement and the way it appealed to Maori youths.
- Head, L. (2001). The Pursuit of Modernity in Maori Society. The conceptual bases of citizenship in the early colonial period. Histories Power and Loss. Uses of the Past - a New Zealand Commentary. A. S. P. McHugh. Wellington, Bridget Williams Books: 97-21.
- Hita-Brown, C. I. (2006). The Coming of Pakeha Religion: The Spiritual Significance for Maori: A Revisionist Analysis of Maori Spirituality and Pakeha Religion. Auckland, Crystal Publishing.
This rather astonishing book interprets and attempts to complete Ratana's mission, by analysing the nature of true spiritual harmony. The author, a descendant of Hongi Hika, begins with a lengthy analysis of Maori prophecies and religious traditions, and is much preoccupied by issues of cannibalism and natural law. From p.333 he turns to the coming of the Pakeha, the prophets and current problems of the Maori. The search through western Australia and then wrote the book to explain Pakeha religion to Maori!
- Legat, N. (1985). "Rastaman Vibration." Metro(47): 120-131.
The Rastafarians and their following among Maori youth.
- Marsden, M. (1992). God, Man and the Universe: A Maori View. Te Ao Hurihuri: Aspects of Maoritanga. M. King. Auckland, Reed Books: 118-138.
Gods and rituals in Maori tradition.
- Mol, J. J. H. (1982). The Fixed and the Fickle: Religion and Identity in New Zealand. Waterloo, Ontario and Dunedin, Wilfrid Laurier University Press and Pilgrims South Press.
Representation of Mol's earlier work on Maori identity, Maori independent religions and integration in the churches from a theoretical approach.

- Moon, P. (2003). Tohunga : Hohepa Kereopa. Auckland, David Ling Publishing.
- Moore, A. C. (1988). "Maoritanga, Art and Religion." Group Media Journal **7**(1): 9-13.
- Oettli, P. (1996). "The Taranaki Bible-Burying Incident: A Footnote." Turnbull Library Record **29**: 85-89.
Evidence from Riemenschneider about the story queried by Sinclair that a Bible was buried by a Taranaki iwi - but not for the reasons assigned.
- Orbell, M. (1990). "He Korero Kehua." Te Karanga **6**(2): 12-22.
The interpretation of stories about ghosts and spirits in Maori society.
- Robinson, S. T. (2005). Tohunga : the revival : ancient knowledge for the modern era. Auckland, Reed Books.
- Salesa, T. D. I. (2004). "Korero: A Reflection on the Work of Judith Binney." New Zealand Journal of History **38**(2): 272-98.
Binney's work did much to establish research into Maori independent religions.
- Simonds, A. G. (1969). Religious Organisation among the Maoris of New Zealand, University of California at Berkeley Ph.D. Thesis.
- Sinclair, K. P. ([1977]). Maramatanga: Ideology and Social Process among the Maori of New Zealand, Brown University Ph.D. Thesis.
- Stafford, D. M. (1964). "Po-takato: A Form of Religion founded on the Rupee." N.Z. Numismatic Journal **11**: 169-70.
- Webster, S. (1986). "Maori Nationalism and Religion." The Republican **5**(9): 14-18.
- Maori Religion, Traditional (43)**
- Andersen, J. C. (1941). "Maori Religion." Journal of Polynesian Studies **49**: 513-55.
Accounts of traditional values of the Maori discussing traditions of various stories.
- Anonymous (1965). "Gods of the Ancient Maori World." Te Ao Hou(52): 16-20.
- Arthur, G. (1985). Maori Tohunga called in to quieten Spirit of Black Power Child. The Press: 19.
- Ballantyne, A. (1996). "The Mission Station as 'the Enchanter's Wand': Protestant Missionaries, Maori, and the Notion of the Household." Archaeological Review from Cambridge **13**(2): 97-122.
- Ballantyne, A. (1998). The Reform of the 'Heathen' Body: C.M.S. Missionaries, Maori and Sexuality. 'When the Wave Rolled in Upon Us: Essays on Nineteenth Century Maori History. M. Reilly and T. Janes. Dunedin, University of Otago Press.
- Ballara, B. (1976). "Il Tohunga Maori Ieri ed Oggi." Archivio per l'Anthropologia e la Ethnologia **106**: 425-438.
- Batten, J. (1995). Celebrating the Southern Seasons: Rituals for Aotearoa. North Shore, Tandem Press.
Maori and Celtic ceremonies and mythologies
- Binney, J. (1986). "'At Every Bend a Taniwha': Thomas Kendall and Maori Carving." New Zealand Journal

- of History **20**(2): 132-146.
Kendall's appreciation of Maori religion.
- Binney, J. C. (1967). "The Heritage of Isaiah: Thomas Kendall and Maori Religion." New Zealand Journal of History **1**(2): 124-147.
- Cruikshank, G. (1999). Io Origins: Te Matauranga o te Ao Kohatu he Taonga tuku iho mai a io ki te Aohurihuri: Ancient Knowledge of the Living God in Aotearoa. Whangarei, Christian Renewal Fellowship.
An ardent Pentecostal advocate of Io as the prior knowledge of true Christianity in the worship of Io in traditional Aotearoa and across the Pacific
- Gadaki, V. (1982). The Significance of Tapu in Maori Christianity: The Relevance of Tapu for Maori Religion towards Church Growth, University of Otago M.Th. Thesis.
- Greschat, H.-J. (1980). Mana und Tapu: die Religion der Maori auf Neuseeland. Berlin, Dietrich Reimer Verlag.
Researched while the author (a professor at Marburg) was relieving for Albert Moore.
- Irvine, J. (1977). Maori Mysticism in the North. Dialogue on Religion. New Zealand Viewpoints 1977. P. Davis and J. Hinchcliff. Auckland, [University of Auckland Chaplaincy]: 6-9.
Ngapuhi religious attitudes at the time of the early missionaries.
- Irwin, J. (1976). The Manu-Tapu - New Concepts in Maori Religion from the Beginning of the Nineteenth Century, University of Aberdeen M. Litt. Thesis.
- Irwin, J. (1978). Manu-Tapu-Noa in Maori Religion. Religious Studies in the Pacific. J. Hinchcliff, J. Lewis and K. Tiwari. Auckland, Colloquium Publishers: 17-28.
- Irwin, J. (1981). "The Maui Myth Cycle: Some Theological Dimensions and the Maori Estimate of Man." Colloquium **14**(1): 40-45.
- Irwin, J. (1984). An Introduction to Maori Religion: Its Character before European Contact and its Survival in Contemporary Maori and New Zealand Culture, Australian Association for the Study of Religion.
Probably the most straightforward survey of the philosophy of Maori religion.
- Irwin, J. (1990). Maori Primal Religion. Exploring New Religious Movements: Essays in Honour of Harold W. Turner. A. F. Walls and W. R. Shenk. Elkhart, Indiana, Mission Focus: 51-61.
The Christian interpretations of Io and creation stories from Kendall and the tradition that Maori had. Reference to Harold Turner's views.
- Irwin, J. (1992). "New Zealand Primary Maori Religion." Historical Review **40**(2): 92-98.
Traditional Maori religious values.
- Johansen, J. P. (1954). The Maori and his Religion in its Non-Ritualistic Aspects with a Danish Summary. Copenhagen, Munksgaard.
Generally regarded as the classic work on the subject.
- Johansen, J. P. (1958). Studies in Maori Rites and Myths. Copenhagen, I Kommission hos Ejnar Munksgaard.
Discusses the nature of traditional Maori religion.
- Johansen, J. P. (1988). "In Defence of Polytheism." Te Karanga **4**(1): 18-23.

Includes a discussion of traditional Maori religion.

Mataira, P. J. (2000). Mana and tapu: Sacred knowledge, sacred boundaries. Indigenous Religions: A Companion. G. Harvey. London, Cassell: 99-112.

Ngata, A. T. (1950). "Io Cult." Journal of the Polynesian Society **59**: 336-37.

Orbell, M. (1975). The Religious Significance of Maori Migration Traditions. Perspectives on Religion: New Zealand Viewpoints 1974: A Selection of Essays given at a Colloquium held at the University of Auckland, New Zealand, in August 1974. J. Hinchcliff. Auckland, University of Auckland: 5-8.
This essay rejects historical interpretations of the tales.

Orbell, M. (1976). The Maori Tradition of Kupe: A Religious Interpretation. The Religious Dimension: A Selection of Essays presented at a Colloquium on Religious Studies held at the University of Auckland, New Zealand in August 1975. J. Hinchcliff. Auckland, Rep Prep Ltd: 28-27.

Pearce, G. L. (1962). "Gods of the Maoris: Warlike Ngapuhi were Fearless Preachers." Weekly News(5141 (6 June)): 17.

Porter, J. P. (1968). "Io Matua Kore." Tauranga Historical Society.
About the worship of Io.

Pratt, D. (1987). Signposts: Theological Reflections in a New Zealand Context. Auckland, College Communications.
Janet Crawford on Faith and Feminism; Douglas Pratt on Christ and Culture and Pre-Christian Maori Religion; Keith Carley on What kind of Kingdom

Robertson, J. B. W. (1968). "Cult of Io: Ancient or Modern?" Journal Tauranga Historical Society(35): 5-7.
Response to Porter's article.

Salmond, A. (2003). The Trial of the Cannibal Dog: Captain Cook in the South Seas. London, Allen Lane.
In these Macmillan Brown lectures the theme is cultural contact and misunderstanding.

Shirres, M. (1984). The Maori Contribution. Towards an Authentic New Zealand Theology. Proceedings of the 1982 Meetings of the Auckland Theology Forum. J. M. Ker and K. J. Sharpe. Auckland, University of Auckland Chaplaincy Publishing Trust: 3-10.
A Catholic ponders the significance of Maori religion before the missionaries.

Shirres, M. P. (1980). Tapu in the 1840s - A Maori View. Under the Southern Cross. J. Hinchcliff and N. Simms. Auckland & Hamilton, Outrigger Publications: 23-29.
Material from MS. 31 of the Sir George Grey MSS. in the Auckland Public Library.

Simmons, D. R. (1986). Iconography of New Zealand Maori Religion. Leiden, E. J. Brill.

Simpson, J. (1997). "Io as Supreme Being: Intellectual Colonization of the Maori?" History of Religions **37**(1): 50-85.
How respect for the printed text (notably that of Elsdon Best) meant that Pakeha inventions of the notion of Io became accepted by Maori.

Smith, J. (1974). "Tapu Removal in Maori Religion." Journal of the Polynesian Society **83 (Supplement)**: 42.

Smith, J. (1975). "Tapu Removal in Maori Religion." Journal of the Polynesian Society **84 (2)**

supplements): 96.

- Tau, R. (1990). "A Kai Tahu Perspective on Water." Te Karanga **5**(4): 9-11.
The traditional South Island Maori view of water and its spiritual significance.
- Tau, T. M. (2001). Maturanga Maori as an Epistemology. Histories Power and Loss. Uses of the Past - a New Zealand Commentary. A. Sharp and P. McHugh. Wellington, Bridget Williams Books: 61-73.
- Tau, T. M. (October 2001). "The Death of Knowledge: Ghosts on the Plains." New Zealand Journal of History **35**(2): 131-52.
- Tremewan, P. (2000). La Pensée Maorie D'après Le Journal Du Pere Garin. Religion Et Sacré En Océanie. F. Angleviel. Paris, L'Harmattan.
A French Marist priest, Father Antoine Garin, wrote detailed daily notes while working among the Maori of northern New Zealand between 1843 and 1847. His careful recording of the words spoken by named individuals provides precious insights into the thinking of Maori people at a time when European concepts were coexisting with traditional Maori ideas. Examples are given of a continuing belief in tapu and of a wide range of motives for accepting or rejecting Catholicism.
- Walker, R. (1992). The Relevance of Maori Myth and Tradition. Te Ao Hurihuri: Aspects of Maoritanga. M. King. Auckland, Reed Books: 170-182.
Analysis of cosmic mythology in the Maori world.
- Walters, M. (1991). Tikanga Pakeha, Tikanga Maori: Mission Impossible or Mission Possible? With all Humility and Gentleness. A. a. G. N. Davidson. Auckland, St. John's College: 67-76.
Historical Maori religious values.

Marists (25)

- Anderson, G. H., Ed. (1998). Biographical Dictionary of Christian Missions. New York, Macmillan Reference.
The contributions include A. N. Brown, G. Grown, J.W. Burton, C.E. Fox, O. Hadfield, J. Hamlin, T. Kendall, E & W Colenso, J-B Epalle, R. Maunsall, J.C. Patteson, J-B F. Pompallier, G.A. Selwyn, R. Taylor, R.S.G. Todd, H.W. Turner, H. Williams, W. Williams, and W. Yate. The authors are Allan Davidson, Peter Lineham, Jocelyn Murray, Harold Turner and John Roxborough.
- Chouvet, J. A. M. (1985). A Marist Missionary in New Zealand 1843-1846. Editor, Whakatane & District Historical Society.
First English edition of memoirs of early N.Z. Catholic missionary. French edition published 1855. Translated by Patrick Barry.
- Clisby, E. (1993). Letters from Oceania : letters of the first Marist Brothers in Oceania Rome, Ha'apai & Auckland, Cours de Patrimoine Mariste & E. Clisby.
- Clisby, E. (2002). Marist Brothers and the Maori 1838-1988. Auckland, Marist Brothers.
- Coste, J., Ed. (1983). A Founder Acts: Reminiscences of Jean-Claude Colin by Gabriel-Claude Mayet. Rome, [Society of Marists] Via Alessandro.
A series of numbered comments from J-C Colin, from 1838 to 1873 with indexes, but not providing a great deal of historical information.
- Delachienne, F. (2009). The Ascent to Heaven of Father Melu S.M. told to her Grandchildren by Makere

- Tunumoa; A New Zealand Missionary A Maori Legend. Paraparaumu, The Author.
This somewhat fanciful tribute to Fr Melu (1855-1938) was written by his colleague Francois Delachienne (1866-1949) but attributed to "Makere Tunumoa", i.e. Margaret Dunmore, mother of the translator and editor, John Dunmore (although at that time the Dunmores had not left France to come to New Zealand!) Although it is an account of Fr Melu in heaven there is some sense of the nature of the Marist mission to the Maori in Otaki in the early twentieth century.
- d'Orange, A. (1985). John-Claude Colin Founder of the Society of Mary Marists. Paris, Editions Sadifa.
A cartoon history of the founder of the Marists.
- Duffy, M. (2009). The Work of Mary versus the Works of the Devil. The Ecclesiology of the Early Marist Missionaries. Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. A. Greiler. Hindmarsh, South Australia, ATF Press: 143-155.
This chapter focuses on Pompallier's famous chart of the Catholic church as a tree and uses it to explain the marist view of other churches and religions, noting that the chart was modified slightly to soften criticisms of other churches
- Durning, F. (1983). The Whole World Marist: A Narrative of the Expansion of the Society of Mary. Wellington, Society of Mary.
Chapter 6, "Tensions, Tragedies and Triumphs" 34-38 and chapter 18, "New Zealand, Spoilt Child of the Society" 129-135 cover New Zealand Marists. The author was a prominent Marist historian.
- Durning, F. (1985). Here I am a Failure! Emmet McHardy S.M. Marist Missionary Priest in the Pacific. Auckland, The Author.
- Ewart, P. (1989). Aspects of the Apostolates of the Society of Mary in New Zealand since 1838: Assembled to commemorate the Centenary of the Establishment of the New Zealand Province of the Society of Mary 1889-1989. Wellington, Fathers and Brothers of the Society of Mary.
Not an academic account; extensively illustrated.
- Fitzsimons, M. (2007). A liberating life : Marist stories / interviews and writing
- Fraser, L. A. (1996). "The Making of an Ethnic Collectivity: Irish Catholic Immigrants in Nineteenth Century Christchurch." Journal of Religious History **20**(2): 210-227.
Identifies Irish Catholic kinship communities in Canterbury, their endogamous marriage patterns and the ways in which Irish responded with hostility to the Marist approach to Catholicism in Canterbury.
- Gallagher, P. O. (1976). The Marist Brothers in New Zealand, 1876-1976. Tuakau, N.Z. Marist Brothers Trust Board.
A teaching order not linked with the Society of Mary.
- Greiler, A., Ed. (2009). Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. Marist Series. Hindmarsh, South Australia, ATF Press.
This volume is based on papers at two conferences in Suva in 2007. The papers as a whole identify both the distinctive tone of the Marist Order, its contribution to various parts of the Pacific as a result of the acceptance of the role of the Vicariate of the Western Pacific by the Marists in 1836, and the contribution of individual members of the orders.
- Laracy, H. (1976). Marists and Melanesians: A History of Catholic Missions in the Solomon Islands. Canberra, Australian National University Press.
A little on the N.Z. link is found here.

- Mahony, K. (1990). "Marists sell Highden." New Zealandia(11): 45.
The closure of the Novitiates' house near Palmerston North.
- McHardy, E. C. and E. Duggan (1935). Blazing the Trail. Sydney, Rt. Rev. T.J. Wade.
Extracts from this Catholic brother's diaries while based in the North Solomons in the interwar years.
- Munro, J. (2009). Colin and Pompallier and the Founding of the Catholic Church in New Zealand. Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. A. Greiler. Hindmarsh, South Australia, ATF Press: 65-85.
Munro's contribution to this important volume studies the rift between Colin, the Marist Superior in Lyon and Pompallier, Bishop of Western Oceania, and focuses on the period 1838-1842. It identifies Colin's concern with Pompallier's sense of gradneur as a bishop as inconsistent with the Marist spirit, and it notes how the missionaries felt pressured by the tension between Pompallier and Colin.
- Ronzon, J. (1997). Frères Maristes en Océanie : contribution à une étude sur les débuts des missions maristes d'Océanie Saint-Genis-Laval Cedex, France Joseph Ronzon.
- Scholasticate, S. M. s. ([1955]). Meeanee and Greenmeadows 1890-1955: A Survey, Historical and General of the New Zealand Marist Scholasticate. Greenmeadows, Napier, N.Z. Marist Fathers.
- Snijders, J. (2008). A Piety Able to Cope: Jean-Claude Colin and the Marist Missions in Oceania

This is a study now available online at mariststudies.org by a Dutch scholar of Fr Colin and the missions throughout the Pacific with significant references to New Zealand.
- Tremewan, P. (2000). La Pensée Maorie D'après Le Journal Du Pere Garin. Religion Et Sacré En Océanie. F. Angleviel. Paris, L'Harmattan.
A French Marist priest, Father Antoine Garin, wrote detailed daily notes while working among the Maori of northern New Zealand between 1843 and 1847. His careful recording of the words spoken by named individuals provides precious insights into the thinking of Maori people at a time when European concepts were coexisting with traditional Maori ideas. Examples are given of a continuing belief in tapu and of a wide range of motives for accepting or rejecting Catholicism.
- Vaney, N. (1977). The Dual Tradition, Irish Catholics and French Priests in New Zealand: The West Coast Experience, 1865-1910, University of Canterbury M.A. Thesis in History.
Important account of tensions in early colonial Catholicism when Marist priests were assigned to the West Coast where strong Irish Fenian feelings were associated with the church.
- Waters, T. (2003). Confortare: A History of Sacred Heart College, Auckland 1903-2003: A Marist Brothers Secondary School. Auckland, Sacred Heart College.
A solid study of the College first in Ponsonby and latterly in West Tamaki Road, Glen Innes. An attractive, well-illustrated and historically well informed book.

Missionary Schools for Maori(7)

- Fitzgerald, T. (1994). "Missionary Women as Educators: The CMS Schools in New Zealand 1823-1835." History of Education Review **23**(3): 139-149.
- Fitzgerald, T. (2001). "Fences, Boundaries and Imagined Communities: Re-thinking the Construction of Early Mission Schools and Communities in New Zealand 1823-1830." History of Education Review

30(2): 14-25.

Fitzgerald, T. (2001). "Jumping the Fences: Policy, Practice and Maori Women's Resistance to Schooling in Northern New Zealand 1823-1835." Paedagogica Historica: International Journal of the History of Education 37(1): 175-192.

Fitzgerald, T. (2003). "Cartographies of Friendship: mapping Missionary Women's Educational Networks in Aotearoa/New Zealand 1823-40." History of Education 32(5): 513-528.
Describes a textual map on the educational network of missionary women in New Zealand in the period 1823-40. Representations of evangelical women's educative activities; Exchange of correspondence between the cultural and evangelical metropole; Introduction of the tenets of civilization in the country's mission.

Mellor, E. J. (1974). Church Missionary Society and Wesleyan Schools in the Waikato Area 1834-1865, University of Waikato M. Ed. Thesis.

Rountree, K. (2000). "Re-making the Maori Female Body: Marianne Williams's Mission in the Bay of Islands." Journal of Pacific History 35(1): 49-66.
In New Zealand, as elsewhere in the Pacific, the processes of conversion, civilisation and colonisation were intimately connected, and missionary wives, although portrayed as subordinate and shadowy figures in mission life, played a significant role in their achievement. This paper examines the case of Marianne Williams, an energetic and effective agent of the CMS mission, and a prolific, articulate writer who was the first woman to write at length about Maori. It considers Marianne's relationship with Maori women (her assigned domain of responsibility in the mission), and examines in particular the ways in which this English woman constructed, and wished to reconstruct, Maori women's bodies. In her efforts to clean, clothe and control them, Marianne was preoccupied with covering and controlling Maori women's sexuality, and domesticating them according to middle-class English notions of womanhood. While striving to re-make 'her' Maori 'girls' in English women's image and to draw them into the spiritual fold of Christianity, she paradoxically worked hard to maintain the social boundaries between missionaries and Maori, which Maori women learnt to cross with increasing adeptness as they moved between the European and Maori worlds.

Tuato'o, D. (1999). 'Te Tahī o Pipiri': literacy and missionary pedagogy as mechanism in change: the reactions of three rangatira from the Bay of Islands, 1814-1834. Dunedin, University of Otago MA thesis.

Missions and Land Purchases (7)

Davidson, A. G. (1939). Land Purchases by Church Missionaries in New Zealand, Auckland University College M.A. Thesis.
See Kenyon thesis (1970).

Gilling, B. (1998). "Karaiti & Culture Special Issue." Stimulus 6(2): 92.
This special issue on Maori Experiences of Christianity includes articles by Bernie Kernot, Te Ahukaramu Charles Royal, Richard Boast, Kiwa Hammond, Cynthia Piper, Douglas Graham, Bryan Gilling, Cary Clover, Mike Moore, Edward Durie, Marisa Maclachlan, Meriana Hond, Kim Workman, Ngapare Hopa, Muru Walters, Matt Hakiha, Bradford Haami, Jenny Plane Te Paa, interviews with Lionel Stewart and with Meretiana Davis, and a review by Joan Metge.

Grimshaw, M. P. (1999). 'Fouling the Nest': The Conflict between the 'Church Party' and Settler Society during the New Zealand Wars 1860-1865. Dunedin, University of Otago Ph. D. thesis in Church

History: 300.

Based upon a post-modern emphasis in interpretation, Grimshaw 'reads' different understandings of the New Zealand wars, in particular emphasising that the missionary and Anglican clergy support for the 'Maori cause' made them extremely unpopular with the settlers, and indicates the ways in which the church was perceived as 'alien' or 'other' by the settlers on account of this experience.

Kenyon, T. (1970). *Land Purchases by Missionaries of the C.M.S. before 1840*, Massey University M.A. Thesis in History.
See also Davidson thesis (1939).

Reese, A. (2005). *Te Papa: CMS's Naboth's Vineyard*. School of Social and Cultural Studies. Auckland, Massey University. **B.A.Hons.**
A fine study of the problems encountered by A.N. Brown and the C.M.S. mission concerning land at Gate Pa, and the consequent tensions in later years.

Sheild, E. O. (1981). *The New Zealand Episcopate of George Augustus Selwyn (1842-1867) with special reference to Bishop Selwyn's Part in the Dispute with Archdeacon Henry Williams in respect of the Latter's Land Claims*, University of Oxford B. Phil. Thesis.

Woods, S. E. (1972). *Octavius Hadfield and the Waitara Dispute*, University of Canterbury M.A. Thesis in History.

Missions Rivalries (1)

Troup, M. (1982). "A Church Divided." Archifacts(24).
William Woon (Wesleyan missionary, Taranaki) vs. Richard Taylor (C.M.S. Wanganui).

Missions to Maori (59)

Andersen, J. (1933). *The Missionaries and the Maoris*. New Zealand. J. Hight. Cambridge, Cambridge University Press. **7 part 2:** 47-59.

Ballantyne, A. (1996). "The Mission Station as 'the Enchanter's Wand': Protestant Missionaries, Maori, and the Notion of the Household." Archaeological Review from Cambridge **13**(2): 97-122.

Ballantyne, A. (1998). *The Reform of the 'Heathen' Body: C.M.S. Missionaries, Maori and Sexuality*. 'When the Wave Rolled in Upon Us: Essays on Nineteenth Century Maori History. M. Reilly and T. Janes. Dunedin, University of Otago Press.

Barnes, L. A. (1928). *The Preparation of New Zealand for Settlement, with Special Reference to the Work and Influence of the Missionaries*, Auckland University College M.A. Thesis in History.

Bawden, P. (1987). The Years before Waitangi: A Story of Early Maori/Pakeha Contact in New Zealand. Auckland, Benton Ross (distributors).
Straightforward western account with emphasis on missions.

Bawden, P. M. (1976). *Christian Beginnings in New Zealand; The Historical Significance of the Ohi, Rangihoua, Te Puna Area*, Joint Board of Theological Studies S. Th. Thesis.

Bedggood, M. and L. Whiu (2006). *Women, Religion, and the law in Aotearoa/New Zealand: the*

- Complexity of accommodating Different Value Systems in Law. Mixed Blessings: Laws, Religions and Women's Rights in the Asia-Pacific Region. A. Whiting and C. Evans. Bruges, Martin Nijhof: 129-159.
- Bedgood analyzes the problem of accommodating religious values within changing social values in Pakeha New Zealand, and focuses on the changing status of women within churches and the case of church members defending restrictions on women on religious grounds. Whiu (pp 143-157) argues that missionary practice led to the domestication of Maori women
- Begg, A. M. (1974). Early Maori Religious Movements: A Study of the Reactions of the Maoris to the Christian Gospel up until 1860, University of Otago M.A. Thesis in History.
- Begg, A. M. (1971). Elements in the Conversion to Christianity of the Kaitahu in the 1840s and 1850s, University of Otago B.A. Hons. Dissertation in History. About South Island Maori.
- Begg, A. M. (1972). "The Conversion to Christianity of the South Island Maori in the 1840s and 1850s." Historical and Political Studies Department of History University of Otago(3): 11-17.
- Benfell, N. (1990). "Christian Conflicts over Racial Policy in Early New Zealand." Christian Brethren Research Fellowship Journal(121): 7-17.
- Binney, J. C. "The Expansion of Missions." New Zealand's Heritage **1**(11): 281.
A neat summary of the period 1830-1840 and the establishment of mission stations beyond the Bay of Islands.
- Binney, J. C. (1969). "Christianity and the Maoris to 1840: A Comment." New Zealand Journal of History **3**(2): 143-165.
A comment and critique of Owens (1968) arguing that the Christian missions overwhelmed Maori culture.
- Brownlie, J. C. (1957). The Influence of Early Church Leaders and Missionaries on Maori-Pakeha Relations and Constitutional Development, 1839-1848, University of Otago M.A. Thesis in History.
- Cairns, N. (1997). The Missionaries as Ethnographers in the Bay of Islands. Dunedin, University of Otago Research Exercise in History.
- Chisholm, R. F. (1953). How the Bible came to New Zealand and goes forth for All Men Everywhere. Wellington, British and Foreign Bible Society (N.Z.).
An unoriginal account on the work of the Bible Society with a short section on New Zealand and the Maori Bible.
- Cooke, R. C. (1968). "Two Aspects of Philanthropy: The Aborigines Protection Society and the New Zealand Company." Journal of Religious History **5**: 31-44.
The Aborigines Protection Society was closely associated with the Evangelical Anglican Clapham Sect and the C.M.S.
- Davidson, A. (1993). New Zealand Missions and Emigration. Dictionary of Scottish Church History & Theology. Edinburgh, T. & T. Clark: 906.
A clear summary of Presbyterian developments in New Zealand.
- Davidson, A. K. (1991). Religious Studies in Dialogue with Missionaries. Religious Studies in Dialogue: Essays in Honour of Albert C. Moore. M. Andrew, P. Matheson and S. Rae. Dunedin, Faculty of Theology University of Otago: 115-124.

- Kendall, William Williams, James Stack and their reflections on Maori religion and whether their views discredit them.
- Davidson, A. K. (1996). "The Interaction of Missionary and Colonial Christianity in Nineteenth Century New Zealand." Studies in World Christianity **2**(2): 145-166.
The ways in which the emergence of a Pakeha church was at the expense of the Maori church in the 19th century, and the ways in which the Pakeha churches showed lack of interest in Maori needs.
- Elsmore, B. (1986). According to the Scriptures: the Influence of the Publication of the Christian Scriptures in Maori on Maori Religious Movements, Victoria University of Wellington Ph.D. Thesis in Religious Studies.
A study of the stimulus to change in Maori society brought about by Christianity. Much material from this published in the author's books published in 1986 and 1989.
- Fairclough, P. W. (1902). The Early History of Missions in Otago. Dunedin, New Zealand Bible & Tract Society.
Disputed historical points on the arrival of the missionaries.
- Gunson, W. N. (1959). Evangelical Missionaries in the South Seas, Australian National University Ph. D. Thesis.
Standard account published in revised form as Messengers of Grace (1978).
- Gunson, W. N. (1978). Messengers of Grace: Evangelical Missionaries in the South Seas 1797-1860. Melbourne, Oxford University Press.
Standard account of the background and values of missionaries from the Protestant churches in England and America.
- Hadfield, A. (1999). Grassroots Mission: Holistic Mission in a Fractured World. Wellington, Philip Garside Publishing Co.
A study of notions and theology of mission in contemporary NZ, but chapter 1 is a study of the missions that did work in NZ, and chapter 2 on the context of mission subsequently, (ie the needs of the Maori community). From a perspective of mission as social change.
- Haltaway, F. G. (1931). History of Missionary Labours in the Bay of Islands, Whangaroa, and Hokianga Districts, and the Influence of Missionary Work, Auckland University College M.A. Thesis in History.
- Hamilton, L. "The Introduction of Christianity." New Zealand's Heritage **1**(8): 203-207.
A clear account of the way Maori reacted to Christianity in the 1820s and 1830s.
- Holloway, M. B. (1985). Double Tapestry. Tauranga, Tauranga Moana Press.
Pakeha mission work in Maori communities, especially at Maketu near Tauranga.
- Honore, C. (1998). I have Kept the Faith: A Biographical Introduction to the Life of Abraham Honore, 1821-1894. Red Beach, Orewa, Colcom Press.
A booklet to commemorate the 150th anniversary of Honore's arrival in NZ, this is an account of the North German Missionary Society missionary who was later ordained into the Presbyterian church and had close links with the Brethren.
- Judge, E. (1952). "Printer's Press and Maori Muskets." Standfast: 5-8.
Informal account of the mission to the Maori and in particular the printing of the Bible.

- King, J. (1900). Ten Decades: The Australian Centenary Story of the London Missionary Society. London, London Missionary Society.
The L.M.S. had no direct work in New Zealand but there is a description of Samuel Marsden (its Sydney agent) and the N.Z. mission.
- Lang, J. D. (1839). New Zealand in 1839, or, Four Letters to the Rt. Hon. Earl Durham, Governor of the New Zealand Land Company .. on the Colonization of that Island and on the Present Condition and Prospects of its Native Inhabitants. London, Smith, Elder and Co.
A critical account of the mission by a prominent Australian Presbyterian minister who visited in 1839. A new edition was published privately in Sydney with a Preface and Appendix in 1873.
- Major, M. E. (1964). Christian Missions in the South Island in the 1840s, University of Canterbury M.A. Thesis in History.
- Maskell, W. (1924). Early Missionary Enterprise in New Zealand, University of New Zealand M.A. Thesis.
- McHaig, I. S. (1970). "The Acquisition of Lands by the Whalers and Missionaries." Historical Review Whakatane Historical Society **18**: 20-28.
- McKenzie, D. F. (1985). Oral Culture, Literacy and Print in Early New Zealand - The Treaty of Waitangi. Wellington, Victoria University Press & Alexander Turnbull Library.
Contains important comments on missionary printing and education and Maori response to it.
- Miller, J. O. (1958). Early Victorian New Zealand, A Study of Racial Tensions and Social Attitudes, 1839-1852. London, Oxford University Press.
Chapter 13 describes the missions.
- Nottingham, I. M. (1980). The Coming of the Missionaries: A Study of Evangelical Beliefs and Maori Understandings: 1814-1822, University of Waikato Thesis.
- Oliver, W. H. and B. Williams (1981). The Oxford History of New Zealand. Oxford and Wellington, Clarendon Press and Oxford UP.
The Maori chapters, plus Owens, Graham and Olssen are useful.
- Owens, J. M. R. (1968). "Christianity and the Maoris to 1840." New Zealand Journal of History **2**(1): 18-40.
An important argument challenging Harrison Wright, and itself challenged by Binney (1969), insisting that the gradual adoption of Christianity by Maori was as a result of the slow and critical acceptance of its views.
- Owens, J. M. R. (1970). "Religious Disputation at Whangaroa 1823-1827." Journal of Polynesian Society **79**(3): 288-304.
About the formation and destruction of the first Wesleyan mission station at Whangaroa near Kaeo, and its possible link with the burning of the Boyd incident nearby in 1809.
- Owens, J. M. R. (1972). "Missionary Medicine and Maori Health: The Record of the Wesleyan Mission to New Zealand before 1840." Journal of the Polynesian Society **81**: 418-36.
A careful analysis of the role of healing in the missionary impact.
- Owens, J. M. R. (1983). The Unexpected Impact: Missionaries and Society in Early 19th Century New Zealand. Religion in New Zealand. C. Nichol and J. Veitch. Wellington, Tertiary Christian Studies Programme: 14-53.
A thoughtful evaluation of all the missionaries.

- Parr, C. J. (1961). "A Missionary Library: Printed Attempts to Instruct the Maori 1815-1845." Journal of the Polynesian Society **70**(4): 429-450.
An important account of Bibles, prayer books and other literature.
- Paul, C. P. (1992). *Stranger and Other: Evangelical Missionaries*, University of Waikato Thesis.
Missions to Polynesia including New Zealand
- Punnett, G. (2005). *The Maori and the Missionary: an Exploratory Study*. School of Social and Cultural Studies. Auckland, Massey University. **M.A.**
A short survey of current literature
- Ramsden, E. (1936). Marsden and the Missions: Prelude to Waitangi. Sydney, Angus & Robertson.
Anglican and Wesleyan missions in Northland, 1830-39, using both Australian sources and material from Busby.
- Ramsden, I. (1992). A Personal View of the Missionary Experience. Honest to Goodness. J. Dakin, J. Shallcrass and A. Ferguson. Wellington, Humanist Society of New Zealand: 94-97.
Critique of the Christian missionaries of the 19th century.
- Reed, A. H. and A. W. Reed (1933). First New Zealand Christmases: Tasman 1642 Cook 1769 Marsden 1814. Dunedin & Wellington, A.H. Reed.
An account of how Christmas was celebrated by these people with discussion of which was the first service on New Zealand soil.
- Silson, J. H. (1931). *Early Missionary Journeys in the North Island of New Zealand*, Auckland University College M.A. Thesis.
- Sorrenson, M. P. K. (1975). "How to Civilize Savages: Some "Answers" from Nineteenth-Century New Zealand." New Zealand Journal of History **9**(2): 97-110.
Marsden and the missionaries, and also the New Zealand Company's efforts to Europeanise Maori.
- Spoooner, T. G. M. (1934). *Missionary Enterprise in New Zealand before 1870*, Auckland University College M.A. Thesis.
- Stenhouse, J. and J. Thomson (2004). Building God's Own Country: Historical Essays on Religions in New Zealand. Dunedin, University of Otago Press.
Essays by graduate students at the University of Otago, including R.R. McClean, Margaret Morgan, Alison Clarke and Jennifer M. Andrewes on Southern Presbyterians, Keith Furniss, Maureen Kate Cooper, B.D. McLeod and Michael F. Hay on various southern religious traditions, G.A. Phillipson, J. Henderson and Susan Irvine of Colenso, Mormons and Don, and Kieran O'Connell, Justine Smith, Karyn-Maree Piercy and Angela Matthews on gender aspects in NZ religion.
- Twyman, E. (1991). *Worthy Helpmeets: Mission Wives of Early New Zealand*, University of Otago Post Graduate Diploma of Theology.
See also Goldsbury.
- Williamson, L. A. D. (1934). *The Relations between the Various Missions in New Zealand up to the Hauhau Outbreak 1814-1864*, University of New Zealand M.A. Thesis.
- Wohlens, J. F. H. (1881). On the Conversion and Civilization of the Maoris in the South Island of New

Zealand. Wellington, New Zealand Institute.
A brief analysis by the Lutheran missionary.

Woodburn, S. (2003). "Making books for God: mission printing in the Pacific Islands and Australia." Journal of the Bibliographical Society of Australia and New Zealand **27**(3-4): 91-106.

Woods, S. E. (1974). "The Translation of the Bible into Maori." Journal Tauranga Historical Society(51): 10-15.

Yates, T. E. (1996). Images of "heathen" and Christian in the early C M S mission New Zealand. North Atlantic Missiology Project consultation on The evangelical revival and the missionary movement, Cambridge, Currents in World Christianity History Project.

Missions to the Maori, Other (3)

Jurgens, D. M. (1978). "Some Aspects of the Establishment of a Lutheran Maori Mission at Maxwelltown." Historical Record Whanganui Historical Society **9**(1): 7-11.
Maxwelltown is a district north of Wanganui.

Keam, R. F. (2004). Dissolving Dream: The Improbable Story of the First Baptist Maori Mission. Auckland, The Author.
The author, from the Physics Department at Auckland University, tells the story of William Snow of Fitchburg, Massachusetts who gained a vision for Maori and Alfred Fairbrother of Spurgeon's College in London who sought to fulfil it in the Rotorua district, until it was brought to an end by the Tarawera eruption of 1886.

Mission, U. M. (1987). United Maori Mission 1936-1986: Jubilee Book Fifty Year Jubilee Celebration. Auckland, The Mission.
A brief history of a mission founded by members of the Bible Training Institute.

Pompallier (19)

Clunie, S. (1991). "Historic Character of Pompallier Garden." New Zealand Historic Places(32): 14-19.
The old Catholic Mission house at Kororareka and its former orchard.

Cole, J. R. (1957). Pompallier: The House and Mission of Bishop Pompallier in Early New Zealand. Wellington, Government Printer.
A visitor's guide to the house at Kororareka.

Keys, L. G. (1957). The Life and Times of Bishop Pompallier. Christchurch, Pegasus Press.
A fine biography, but now superseded by E.R. Simmons (1984).

King, M. (2002). "Jean Baptiste Pompallier." NZ Catholic: 14-15.

Laracy, H. "Pompallier - Priest of God." New Zealand's Heritage **2**: 326.
A short summary.

Low, P. (1990). "Pompallier and the Treaty." New Zealand Journal of History **24**(2): 190-200.
Summarises the current discussions indicating Pompallier's political commitments and his response to treaty negotiations in 1840. See Pemberton (1946), P. Turner (1986)

- Low, P. (1992). French Bishop, Maori Chiefs, British Treaty. The French and the Maori. J. Dunmore. Waikanae, The Heritage Press for Federation des Alliances Francaises: 97-106. Insists that Pompallier remained neutral towards the Treaty.
- McKeefry, P. ([1938]). Fishers of Men. Wellington, [Catholic Church]. Centennial account of the early Catholic mission, citing missionary writings, particularly those of Pompallier.
- Munro, J. (2009). Colin and Pompallier and the Founding of the Catholic Church in New Zealand. Catholic Beginnings in Oceania: Marist Missionary Perspectives. A. Greiler. Hindmarsh, South Australia, ATF Press: 65-85. Munro's contribution to this important volume studies the rift between Colin, the Marist Superior in Lyon and Pompallier, Bishop of Western Oceania, and focuses on the period 1838-1842. It identifies Colin's concern with Pompallier's sense of gradneur as a bishop as inconsistent with the Marist spirit, and it notes how the missionaries felt pressured by the tension between Pompallier and Colin.
- Murphy, E. S. M. S. R. (1932). The Missionary Work of Bishop Pompallier. Deaprtment of History. Auckland, Auckland University College. **M.A. Thesis**.
- Pemberton, P. M. S. (1946). Bishop Pompallier and the Treaty of Waitangi. History Department. Auckland, Auckland University College **M.A. Thesis in History: 73**. chapters ar The Signing of the TReaty, 2 English background, 3 Catholic and Protestatn in the Pacific 4 Australian Suasions, 5 Early Days of the mission, 6 Missionaries at Waitangi, 7 After 1840 Appendix Act for Relief of His Majesty's Roman Catholic Subjects Bibliography
- Pompallier, J. and E. R. Simmons (1978). The Pompallier Papers. Auckland, Catholic Publications. A number of small pamphlets which are translations of letters in the Auckland Diocesan archive.
- Pompallier, J. B. F. Early History of the Catholic Church in Oceania. Auckland, H. Brett, Printer. With introduction by Bishop Luck this detailed account takes the story of Pompallier's work to 1842.
- Simmons, E. (1990). "A Living Link with Pompallier." New Zealandia(15): 68-69. Parnell Catholic parish church of St. John the Baptist and the chapel at St. Mary's convent, Ponsonby.
- Simmons, E. R. (1984). Pompallier Prince of Bishops. Auckland, C.P.C. Publishing. Simmons' finest work, based on the papers in the Auckland Catholic Diocesan archives.
- Snijders, J. (2008). A Piety Able to Cope: Jean-Claude Colin and the Marist Missions in Oceania
This is a study now availabel online at mariststudies.org by a Dutch scholar of Fr Colin and the missions throughout the Pacific with significant references to New Zealand.
- Turner, P. (1986). The Politics of Neutrality: the Catholic Mission and the Maori 1838-1870, University of Auckland M.A. Thesis in History. Strong emphasis on political dimension of Pompallier's work.
- Walsh, F. (2002). "Pilgrim's Progress." Metro(254): 74-82. A journalistic account of the Pompallier phenomenon or what the cover describes as "The strange obsession with a long-dead bishop." See letters in September 2002 p. 12 for a comment

Wright, O. (1955). The voyage of the Astrolabe, 1840 : an English rendering of the journals of Dumont d'Urville and his officers of their visit to New Zealand in 1840, together with some account of Bishop Pompallier and Charles, Baron de Thierry. Wellington, A.H. & A.W. Reed.

Wesleyan Methodist Missionary Biographies (47)

Anderson, G. H., Ed. (1998). Biographical Dictionary of Christian Missions. New York, Macmillan Reference.

The contributions include A. N. Brown, G. Grown, J.W. Burton, C.E. Fox, O. Hadfield, J. Hamlin, T. Kendall, E & W Colenso, J-B Epalle, R. Maunsall, J.C. Patteson, J-B F. Pompallier, G.A. Selwyn, R. Taylor, R.S.G. Todd, H.W. Turner, H. Williams, W. Williams, and W. Yate. The authors are Allan Davidson, Peter Lineham, Jocelyn Murray, Harold Turner and John Roxborough.

Anonymous (1989). "Memento Mori - John Skevington - 1814-1845." Journal '89 Wesley Historical Society (N.Z.)(52): 50-52.

Arthur, J. (1940). Rev. Thomas and Mrs Buddle: Pioneer Missionaries to New Zealand 1840 to 1884. Auckland, Methodist Literature Society.
Not a significant account.

Barber, L. and J. Jensen (1986). "Henare Minita, a Neglected Missionary of the Second New Zealand War." Historical News(52): 6-12.
About Cort Schnackenberg (1812-1880), a German Lutheran who joined the Methodists in Australia and became a NZ missionary in Kawhia.

Barrett, A. (1850). The Life of the Rev. John Hewgill Bumby: with a Brief History of the Commencement and Progress of the Wesleyan Mission in New Zealand. London, J. Mason.
A typical elaborate but unrevealing missionary biography.

Belmer, F. R. (1979). James Watkin - Pioneer Missionary. Auckland, Wesley Historical Society.
Quite a good account of this early Wesleyan missionary.

Blight, E. M. (1950). The Work of the Reverend James Buller in the Methodist Church of N.Z., Canterbury University College M.A. Thesis in History.
Buller's work in the WMS and in the settler church.

Chambers, W. (1985). "Samuel Ironside in Church and Community." Journal '85 Wesley Historical Society (N.Z.) 46: 18-31.
The Annual Lecture of the Society at the Methodist Church Conference, examining his views of developments in N.Z. history.

Chambers, W. A. (1982). Samuel Ironside in New Zealand, 1839-1858. Auckland, Ray Richards & Wesley Historical Society (N.Z.).
Ironside was a Wesleyan Methodist missionary notably in Cloudy Bay, and this is a fine biography.

Chambers, W. A. (1985). "Samuel Ironside in Church and Community." Journal N.Z. Federation of Historical Societies 2(3): 49-53.

Coney, S. (1991). "Man with a Mission." Southern Skies: 24-29.
About William White, Wesleyan Methodist missionary at Mangungu.

- Elliott, G. (1959). Sowing the Seed in Pioneer New Zealand, Wesley Historical Society (N.Z.).
The story of the missionary work of Rev. Frederick Miller of the W.M.S. in the King Country after 1904 and his predecessors.
- Fletcher, C. B. (1944). The Black Knight of the Pacific. Sydney, Australasian Publishing Co.
A study of George Brown, leader of Methodism's Pacific mission. There are references to New Zealand on pp 78, 99 and 116-117.
- Gadd, D. B. H. (1966). The Rev. James Buller, 1812-1884, Wesley Historical Society.
Buller was first a missionary and then a leading minister in the settler church. See Blight thesis (1950).
- Gittos, M. (1982). "Two Methodist Missionaries of the North: The Maverick and the Model [1]." Auckland & Waikato Historical Journal(40): 1-4.
William White & Gittos.
- Gittos, M. (1982). "Two Methodist Missionaries of the North: The Maverick and the Model [2]." Auckland & Waikato Historical Journal(41): 19-23.
William White & Gittos.
- Gittos, M. B. (1982). Mana at Mangungu: A Biography of William White 1794-1875, Wesleyan Missionary at Whangaroa and Hokianga 1823-36. Auckland, The Author.
A biography and defence of White, who was dismissed from the WMS.
- Goldsbury, S. J. (1986). Behind the Picket Fence: The Lives of Missionary Wives in Pre-colonial New Zealand, Auckland University M.A. Thesis in History.
Focusses on Jane Williams, Marianne Williams and Eliza White. See also Twyman (1991).
- Greenslade, W. W. H. (1968). John Whiteley, 1806-1869, Wesley Historical Society (N.Z.).
A somewhat episodic account of the missionary who was killed by Maori in 1869. Here he is treated as a martyr.
- Hames, E. W. (1967). Walter Lawry. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A good account of the superintendent of the W.M.M.S. mission.
- Hammer, G. E. J. (1990). Cort Henry Schnackenberg, Pioneer Missionary, 1812-1880, University of Auckland M. Litt. Thesis in History: 148.
Schnackenberg was a Methodist missionary and this thesis traces his career in Mokau.
- Hammer, G. E. J. (1991). A Pioneer Missionary, Raglan to Mokau 1844-1880: Cort Henry Schnackenberg. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
An excellent account of this Taranaki missionary.
- Jensen, J. H. and L. H. Barber (1987). "The Schnackenberg Family Papers." Auckland & Waikato Historical Journal(51): 24-27.
Some coverage of the family of Schnackenberg, a W.M.M.S. missionary in the Waikato.
- Keeling, A. E. (1896). What he did for the Convicts and Cannibals: Some Account of the Life and Work of the Rev. Samuel Leigh. London, Charles H. Kelly.
With several unoriginal chapters on the Methodist mission in New Zealand.
- Lawry, W. (1986). "A Missionary Marries: Walter Lawry seeks and obtains a Wife." Journal '86 Wesley Historical Society (N.Z.)(49): 53-55.

- Luxton, C. T. J. (1965). The Rev. James Wallis of the Wesleyan Missionary Society. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A formal biographical account, given as the Annual WHS Lecture, without any evaluation.
- Marshall, L. C. (1967). Walter Lawry, Cornwall, Australia, Tonga, New Zealand. Cornwall, Cornwall Methodist Historical Society.
- McKay, V. and V. Mossong (1998). Thomas Skinner, Catechist. Journal 1998. W. H. S. NZ. Auckland, Wesley Historical Society New Zealand. **67**: 50-54.
Skinner, (1821-1866) was placed by the WMS as a missionary in Taupo 1846-1850, and at a New Plymouth Maori school 1850-1866, unordained but a Maori speaker.
- Mossong, V. (1998). Celebration in Kaeo; The Story of Wesleydale; Rev. Nathaniel Turner; President's Introduction to a Cemetery Series; Eliza White's Autograph Album. Journal 1998. W. H. S. NZ. Auckland, Wesley Historical Society New Zealand. **67**: 37-49, 55-62.
Verna Mossong's articles dominated Journal 1998; including two accounts of anniversary gatherings, pp 37-40 a brief account of the first seven weeks of the Methodist missionaries in Kaeo in 1823, pp. 41-46 the story of Wesleydale, with a particular emphasis on women including Mrs Nathaniel Turner, pp. 47-49 a brief genealogical article on Nathaniel Turner, pp. 55- 60, introduction to a series of Methodist cemeteries, focussing on Hurdon Cemetery, New Plymouth, and finally, pp. 61-62, a brief account of Eliza White's Autograph Album.
- Olszen, A. (1987). "A Lonely Road." Stockade **15**(20): 2-3.
A brief account of the life of the Wesleyan missionary, Samuel Ironside.
- Prestidge, P. (1987). "The Choices of Mary Anna Bumby." Historic Places in New Zealand(16): 20-21.
She was the sister of John Bumby, and was at his mission station, 1838-42.
- Reed, A. W. (1942). The Fish-Hook Man (Samuel Leigh). Christchurch, Presbyterian Bookroom.
A children's biography of Leigh, making light of his failures.
- Reeson, M. (1999). A Singular Woman. Adelaide, OpenBook.
Written as the autobiographical reflections of Brown, the daughter of George and Lydia Brown, Methodist missionaries in Samoa and New Britain, it has some reflections on her family connections and education in Auckland.
- Resson, M. (1985). Currency Lass. Sutherland, Albatross.
A fictional account of Mary Lawry, 1799-1825.
- Scott, E. (1967). "Missionary Home-making." Auckland & Waikato Historical Journal(10): 32-33.
About the Wallis family, Wesleyan Methodist missionaries.
- Scott, E. (1968). "James Buller's Journey to Wellington in 1839." Auckland & Waikato Historical Journal(13): 24-26.
- Snowden, R. F. (1956). The Ladies of Wesleydale. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A folksy account of the wives at the Methodist mission at Whangaroa, Catherine Leigh, and Anne Turner.
- Spooner, T. G. M. (1955). Brother John; The Life of the Rev. John Hobbs. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A very nicely presented biography.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1933). Early Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and Wellington, Reed.

Stack was a missionary, first with Wesleyans, then C.M.S. This includes his childhood memories of mission life on the Waikato and the East Coast and Reed writes a biography.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1934). A White Boy Among the Maoris in the 'Forties: Pages from an Unpublished Autobiography of James West Stack. Dunedin, Coulls Somerville Wilkie.

Stack was the son of James Stack, a W.M.S. missionary. This is a few pages from his memoirs of childhood.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1936). More Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and Wellington, Reed.

The story of how Stack went to England and became a missionary with the C.M.S., and worked in the Waikato and then from 1859 with Canterbury Maori.

Stack, J. W. and A. H. Reed (1938). Further Maoriland Adventures of J. W. Stack. Dunedin and Wellington, Reed.

Tales of Stack's work with the C.M.S. in Canterbury and the North Island. Finishes about 1862; uses his wife's journals.

Strachan, A. (1853). Remarkable Incidents in the Life of the Rev. Samuel Leigh. London, Hamilton, Adams.

Leigh was as Wesleyan missionary, and this rather romantic missionary biography is based on his journal. Later editions were entitled The Life of Samuel Leigh.

Turner, J. G. (1872). The Pioneer Missionary. Life of the Rev. Nathaniel Turner, Missionary in New Zealand, Tonga and Australia. Melbourne, Robertson & Wesleyan Bookroom.

Not just a biography but also an account of all Wesleyan mission work to about 1840.

Whyte, I. (1990). "By a Mysterious Providence." Journal '90 Wesley Historical Society (N.Z.) **56**: 65-73.

The drowning of Rev. John H. Bumby in 1840.

Whyte, I. (1990). Rev. John Bumby Sesquicentennial Commemoration June 26 1990. Auckland, Author for Methodist Church of Aotearoa New Zealand.

A very nicely illustrated account with reprinted documents of John Bumby who drowned in 1840 only a year after arriving in NZ as a Methodist missionary.

Williment, T. M. I. (1985). John Hobbs 1800-1883: Wesleyan Missionary to the Ngapuhi Tribe of Northern New Zealand. Wellington, Government Printer.

An elaborate account of a Methodist lay missionary.

Wesleyan Methodist Missionary Society (55)

Anonymous (1971). "The Methodist Mission House from Hokianga." Auckland & Waikato Historical Journal(19): 2-3.

Anonymous (1988). "Wesleyan Missionary Farm School, Kaiwi." Historical Record **19**(1): 11-12.

Describes Methodist Mission Station established in 1853. Outlines the history of the school, headed by Rev Ralph J Allsworth and then by Rev W Kirk. The school closed in 1866.

Baker, F. (1987). Methodist Pioneers in the South Pacific. Wesley's South Seas Heritage. J. B. Dawson.

- Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.). **50**: 36-45.
Includes details about Samuel Leigh and others patronised by Marsden.
- Bawden, P. (2007). "The Marsden Cross Heritage Centre and Chapel." Wesley Historical Society Journal(85): 52-60.
An account of the proposed Heritage Centre on the site at Rangihoua (Okahu Bay) of the first preaching in New Zealand, and details non Christmas Day in 1814 and the Methodist aspect of the early mission including Samuel Leigh and his links with Kerikeri.
- Brazendale, G. (1992). "John Whiteley and the Land Question." Journal 1991-92 Wesley Historical Society (N.Z.)(83): 7-19.
Whiteley was a missionary in Taranaki, killed in 1869. This intelligent interpretation sets his views in the context of his time.
- Brazendale, G. (1997). John Whiteley, Land Sovereignty and the Land Wars of the 19th Century. Auckland, Wesley Historical Society.
A thoughtful study of why Whiteley when he moved from Kawhia to Taranaki lost sympathy for Maori land grievances.
- Buttle, N. (1965). The Voyage of the Triton. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
About the ship which brought Wesleyan missionaries to N.Z. in 1840.
- Chambers, W. (1990). "Quiet Reminder at Mangungu." New Zealand Historic Places(29): 10-14.
The old Methodist buildings at the second Wesleyan mission station in Northland.
- Chambers, W. A. (1953). A Survey of Maori Relationships with the Wesleyan Methodist Missionaries, Canterbury University College M.A. Thesis in Philosophy.
- Chambers, W. A. (1990). "The Wesleyan Methodist Mission in New Zealand, 1819-1855." Christian Brethren Research Fellowship Journal(121): 19-27.
A brief and clear survey of what was distinctive about the WMS.
- Chappell, A. B. (1942). Early Missionary Days in South Taranaki. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
- Clover, G. (1992). 150th Anniversary "Heretua" Wesleyan Maori Mission Station Waimate South, May 30th 1992. Journal 1991-92, Wesley Historical Society (NZ). W. J. Morrison: 61-65.
A South Taranaki mission station settled in 1842.
- Clover, G. (1999). "Brethren and Rivals: Co-operation and Conflict between Missionaries of the CMS and the WMS 1815-1870." Stimulus 7(2): 10-15.
An analysis of the context of the 1838 comity agreement and the tensions between Selwyn and the WMS in a broader context, not all of it hostile.
- Clover, G. A. M. (1973). Christianity among the South Taranaki Maoris, 1840-53: A Study of the Wesleyan Mission at Waimate South, University of Auckland M.A. Thesis in History.
- Colwell, J. (1904). The Illustrated History of Methodism. Australia: 1812 to 1855. New South Wales and Polynesia: 1856 to 1902. With Special Chapters on ... New Zealand and the Aborigines. Sydney, William Brooks and Co.,.
Chapter 7 pp 195-212 is on the mission of Wesleyan Methodists to New Zealand.
- Colwell, J. ([1914]). A Century in the Pacific. Scientific, Sociological, Historical, Missionary, General.

- London, Charles H. Kelly.
Views New Zealand as part of the mission of the Australian Wesleyan church. William Slade writes on the Maori in chapter one, and William Morley on the church in chapter six of part two.
- Cordery, C. J. (2006). "Hallowed Treasures: Sacred, Secular and The Wesleyan Methodists in New Zealand 1819-1840." Accounting History **11**(2): 199-220.
The early Methodist missionaries in New Zealand provide an example where acculturation demands tempted men with a strong sacred focus to eschew secular accounting for their mission. Steeped in Wesley's writings, Methodist culture and the Bible however, their letters and diaries included regular stocktakes of barter goods and ledger accounts, suggesting economic accountability. When one missionary became too secular and misappropriated mission money for personal ends, he was ostracised. Wesleyan Methodist missionary dependence on their supporters required commitment to mission and stewardship of the mission's 'hallowed treasures' but not a sacredsecular bifurcation which denigrated accounting tasks.
- Fordyce, S. (2009). Tangiteroria: Crucible of the Kaipara 1836-54 Missionary Impulse & Impact. Ruawai, Charford Press.
- Hammond, T. G. (1940). In the Beginning: The History of a Mission. Auckland, Methodist Literature & Colporteur Society.
The Wesleyan mission to the Maori of Taranaki, told by the leader of the new Methodist Maori mission.
- Hobbs, R. (1906). Wesleyan Native Institution; established in 1844 by W. Lawry and Thos. Buddle. Auckland, Brett Printing Co.
A short account of an influential Maori school.
- Hunt, C. G. (1965). Some Notes on the Wesleyan Mission at Aotearoa, Wesley Historical Society (N.Z.).
An insignificant work.
- Hunwick, E. C. (1989). "Missioner shouldered Cross at a Wilderness Station." Footprints in History **3**: 49-51.
The Whakatatumutumu station established by Frederick Miller, a Methodist missionary, in 1840.
- Lange, R. (2000). "Indigenous Agents of Religious Change in New Zealand, 1830-1860." Journal of Religious History **24**(3): 277-295.
Analysis of the work of Anglican and Wesleyan Maori teachers. Provides information on the religious history of New Zealand from 1830 to 1860. Culture and religious beliefs of the Maori tribe; Evangelical work of British missionaries during the 1800s; Colonialization of New Zealand; Details on the tenets of Christianity infused in the education program of Maorists.
- Laurenson, G. I. (1946). Methodist-Maori Missions Yesterday and Today. Auckland, Methodist Literature and Colporteur Society N.Z.
A brief summary of the history of the Maori mission work and Maori home missions of the church.
- Laurenson, G. I. (1972). Te Hahi Weteriana: Three Half Centuries of the Methodist Maori Mission 1822-1972. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
The standard account of the Methodist mission to the Maori people published as part of its 150th anniversary celebrations.
- Laws, C. H. (1944). The Methodist Mission in New Zealand: Toil and Adversity at Whangaroa. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A leading Methodist describes what happened in the first disastrous WMS mission.

- Laws, C. H. (1945). The Methodist Mission to New Zealand: The First Years at Hokianga 1827-1836. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A reasonable account.
- Leadley, A. (1994). A Brief History of the Kawhia Methodist Mission, 1834-1994. Hamilton, Waikato-Bay of Plenty Bicultural Working Group.
- MacDonald, E. (1973). "The Methodist and Catholic Missions in the Waikato." Historical Journal Auckland & Waikato History Societies(22): 27-28.
- Mandeno, J. F. (1988). "Wesleyan Missions on the West Coast and Inland." Footprints of History **1**(1): 15-18.
Refers to Taranaki, Waikato and King Country.
- Mellor, E. J. (1974). Church Missionary Society and Wesleyan Schools in the Waikato Area 1834-1865, University of Waikato M. Ed. Thesis.
- Morley, W. (1900). The History of Methodism in New Zealand. Wellington, McKee.
This is a marvellously detailed and illustrated account by the Wesleyan Connexional secretary of the Maori missions and of every parish and Methodist organisation.
- Nobbs, K. J. (1988). "William & Dinah Hall and the First Wesleyan Missionaries 1819-1825." Journal '88 Wesley Historical Society (N.Z.) **51**: 46-56.
The way this C.M.S. missionary helped Samuel Leigh, the first Wesleyan missionary in the early 1820s.
- Owens, J. M. R. (1968). "William White and the Wesleys." New Zealand's Heritage **1**: 292.
A brief but clear summary of the early Methodist mission.
- Owens, J. M. R. (1969). The Wesleyan Mission to New Zealand, 1819-1840, Victoria University of Wellington Ph.D. Thesis in History.
This thorough and dispassionate account takes the story to 1840 (although his book only takes the story to 1827). There is a biographical index in an appendix.
- Owens, J. M. R. (1970). "Religious Disputation at Whangaroa 1823-1827." Journal of Polynesian Society **79**(3): 288-304.
About the formation and destruction of the first Wesleyan mission station at Whangaroa near Kaeo, and its possible link with the burning of the Boyd incident nearby in 1809.
- Owens, J. M. R. (1973). "The Wesleyan Missionaries to New Zealand before 1840." Journal of Religious History **7**(4): 324-341.
A survey of the types of people who served the mission.
- Owens, J. M. R. (1974). Prophets in the Wilderness: The Wesleyan Mission to New Zealand 1819-1827. Auckland, Auckland University Press & Oxford University Press.
An outstanding and careful study of the Wesleyan missionaries and the crisis that overwhelmed them in 1827.
- Pratt, M. A. R. (1932). The Pioneering Days of Southern Maoriland. London, Epworth Press.
Study of South Island Wesleyan missionaries by the church's General Secretary, based upon the journal of the Rev. James Watkin. See Pybus.

- Pratt, M. A. R. (1933). Rev. J. H. Bumby and the New Zealand Mission. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
Bumby (1808-40) a Methodist missionary to the Maori, served for one year at Mangungu before being drowned.
- Pratt, M. A. R. (1933). The Treaty of Waitangi. Governor Hobson thanks Wesleyan Missionaries. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
- Pybus, T. A. (1940). Otakou and the First Christian Mission: A Brief Statement. Centenary Commemoration South Island. Dunedin, O.D.T. Print.
A Centennial of New Zealand pamphlet. Pybus wrote several small pamphlets on the Otakou mission.
- Pybus, T. A. (1941). Otakou: A Story for Far-off Days. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).
A brief outline of the story.
- Pybus, T. A. and A. W. Reed (1954). Maori and Missionary: Early Christian Missions in the South Island of New Zealand. Wellington, A.H. & A.W. Reed.
Deals with pioneer missionaries of all denominations but includes much from Creed's and Watkin's journals.
- Rakena, R. D. and e. al. (1987). The Maori Response to the Gospel. Wesley's South Seas Heritage. J. B. Dawson. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.). **50**: 46-57.
Comments by Rev. Moke A.G. Couch, Rev. Morehau Te Whare, Rev. Hana Pae Hauraki, Rev. Barbara I. Miller, and Te Rua Turner on a range of Maori interpretations of their own history at this conference on Wesleyans in the Pacific.
- Roberts, D. (1992). "The Beechamdale Mission "A Day well spent"." Journal 1991-92 Wesley Historical Society (N.Z.) **58**: 35-38.
A Wesleyan mission between Kawhia and Raglan harbours from 1840.
- Roberts, J. (1986). "Alternative Tourism with a Bicultural Slant: Canterbury Methodists journey into their Past." Journal '86 Wesley Historical Society (N.Z.) **49**: 11-16.
Informal account of Maori Methodism in Canterbury
- Roberts, J. (1989). "Nga Tupuna Maori o Te Hahi Weteriana i Te Waipounamu: Maori Ancestors of the Methodist Church in the South Island." Te Karanga **5**(3): 7-17.
An account from a bicultural perspective from printed sources of Maori at Otakou, Wairau, Rapaki and Otautahi who led Methodism.
- Roberts, J. H. (1990). "The Wesleyan Maori Mission at Te Aro." Journal '90 Wesley Historical Society (N.Z.) **56**: 14-49.
Account of the first Wellington mission of the Wesleyans, which lasted 1839-1877.
- Roberts, J. H. (1992). The Wesleyan Mission in Te Upoko o Te Ika Wellington District 1839-1885. Christchurch, Methodist Publishing.
Analysis of Wesleyan mission at Te Aro, Hutt valley, Kapiti coast, Wairarapa.
- Smith, B. T. (1948). The Wesleyan Mission in the Waikato 1834-1841, Auckland University College M.A. Thesis in History.
- Smith, F. W. (1953). Samuel Ironside and the Cloudy Bay Mission. Auckland, Wesley Historical Society (N.Z.).

Sutherland, Y. (1999). *Te Reo o te Perehi: Messages to Maori in the Wesleyan newspaper, Te Haeata, 1859-1862*. Auckland, University of Auckland M.A. thesis in Maori Studies.
About the newspaper issued by Thomas Buddle for the Wesleyans

Thompson, L. and J. B. W. Robertson (1972). "Te Kopua." Journal Te Awamutu Historical Society(7): 40-66.
About the W.M.S. station in the Waikato.

Ward, R. (1872). Life among the Maories of New Zealand: Being a Description of Missionary, Colonial and Military Achievements. London, Lamb.

Williams (29)

Anonymous (1974). "Some Stories of Henry Williams' Family." Auckland & Waikato Historical Journal(25): 9-12.

Baker, F. and T. Blagova (2006). Harold Whitmore Williams: the Forgotten Genius. Journal 2006. T. Wall. Auckland, Wesley Historical Society. **2006**: 31-38.
The son of William James Williams, born 1876, who served as a Methodist minister 1896-1900, but then became a correspondent to the Times newspaper in Russia until the Revolution and died 1928.

Benfell, N. (1992). The Shape of the New Society: Selwyn, CMS and the New Zealand Company in Fierce Debate; Martyr to the Cause? Henry Williams and his Tribulations. Mission and Moko: Aspects of the Work of the Church Missionary Society in New Zealand 1814-1882. R. Glen. Christchurch, Latimer Fellowship of New Zealand: 73-89 & 90-109.
How Selwyn's policies were in opposition and yet entangled with both the C.M.S. and the N.Z. Company; the way Williams was treated by Selwyn.

Carleton, H. (1874). The Life of Henry Williams, Archdeacon of Waimate. Auckland, Upton & Co.
The standard biography. Carleton was Williams' son in law.

Carpenter, S. D. (2004). A Question of Mana: The Relationship between Henry Williams and Hone Heke. Albany, Masey University B.A. Hons Research Exercise: 58.
Careful study of how Williams cultivated Hone Heke, how Heke came to think independently of the mission, yet the continuing relationship.

Davis, G. (1998). The shield of faith: the life and times of Henry and Marianne Williams. Queensland, George Davis.

Fisher, R. (1975). "Henry Williams' Leadership of the CMS Mission to New Zealand." New Zealand Journal of History **9**(2): 142-153.
A perceptive article, based on 1969 thesis. See Carleton, Rogers etc.

Fisher, R. A. (1969). Henry Williams' Leadership of the C.M.S. Mission to N.Z. 1823-1840, University of Auckland M.A. Thesis in History.
A highly regarded thesis.

Fitzgerald, C. (2004). Letters from the Bay of Islands: The Story of Marianne Williams. Auckland, Penguin Books.
An informal selection of letters by Marianne Williams with narrative link.

- Garlick, P. L. (1939). Peacemaker of the Tribes: Henry Williams of New Zealand. London, Highway Press. Simple account.
- Gillies, I. and J. Gillies (1998). East Coast pioneers: a Williams family portrait: a legacy of land, love and partnership. Gisborne, Gisborne Herald.
- Goldsbury, S. J. (1986). Behind the Picket Fence: The Lives of Missionary Wives in Pre-colonial New Zealand, Auckland University M.A. Thesis in History. Focusses on Jane Williams, Marianne Williams and Eliza White. See also Twyman (1991).
- Griffiths, T. (1984). "Boundaries of the Sacred: The Williams Family in New Zealand 1823-30." Journal of Religious History **13**(1): 35-45. A sensitive account of emphases in William and Henry Williams' early work.
- Hamilton, L. "Henry Williams - Missionary Leader." New Zealand's Heritage **1**(10): 263-65, 268-69. A thoughtful biographical account sensitively dealing with issues.
- Laurie, J. (2002). "Translating the Treaty of Waitangi." Journal of the Polynesian Society **111**(3): 255-58.
- Moon, P. and S. Fenton (2002). "Bound into a Fateful Union: Henry Williams' Translation of the Treaty of Waitangi into Maori in February 1840." Journal of the Polynesian Society **111**(1): 51-63. A strongly worded attack on Williams' competency as translator of the Treaty, his work is described as 'inept', and 'wilful rewriting' of the document, in he went 'badly wrong'. So he 'decided to mistranslate the Treaty'. His motives are loyalty to the British crown and his reluctance to see Christianity merging with Maori culture. Yet he was familiar with the Maori language, so he cannot plead ignorance. He mis-translated in order to persuade Maori to sign. "In his position as translator of the Treaty of Waitangi, Henry Williams' role was anything but innocent." (p. 61).
- Porter, F. (1974). The Turanga Journals 1840-1850: Letters and Journals of William and Jane Williams, Missionaries to Poverty Bay. Wellington, Price Milburn for Victoria University Press. A very finely edited edition of the Williams journal and associated letters, with a preface which is a notable essay about the C.M.S. mission.
- Rogers, L. M. (1961). The Early Journals of Henry Williams, 1826-1840, Senior Missionary in New Zealand of the Church Missionary Society. Christchurch, Pegasus Press.
- Rogers, L. M. (1967). "Henry Williams in Eastern Bay of Plenty." Historical Review Whakatane Historical Society **15**(1): 28-30.
- Rogers, L. M. (1973). Te Wiremu: A Biography of Henry Williams. Christchurch, Pegasus Press. Major account, by a Presbyterian minister with an academic bent.
- Ross, C. (2006). Women with a Mission: Rediscovering Missionary Wives in Early New Zealand. Auckland, Penguin. A study of Charlotte Brown, Anne Wilson, Elizabeth Colenso and Catherine Hadfield and their contributions to the CMS mission to New Zealand.
- Rountree, K. (2000). "Re-making the Maori Female Body: Marianne Williams's Mission in the Bay of Islands." Journal of Pacific History **35**(1): 49-66. In New Zealand, as elsewhere in the Pacific, the processes of conversion, civilisation and colonisation were intimately connected, and missionary wives, although portrayed as subordinate

and shadowy figures in mission life, played a significant role in their achievement. This paper examines the case of Marianne Williams, an energetic and effective agent of the CMS mission, and a prolific, articulate writer who was the first woman to write at length about Maori. It considers Marianne's relationship with Maori women (her assigned domain of responsibility in the mission), and examines in particular the ways in which this English woman constructed, and wished to reconstruct, Maori women's bodies. In her efforts to clean, clothe and control them, Marianne was preoccupied with covering and controlling Maori women's sexuality, and domesticating them according to middle-class English notions of womanhood. While striving to re-make 'her' Maori 'girls' in English women's image and to draw them into the spiritual fold of Christianity, she paradoxically worked hard to maintain the social boundaries between missionaries and Maori, which Maori women learnt to cross with increasing adeptness as they moved between the European and Maori worlds.

- Sanderson, K. M. (1980). 'Those Neglected Tribes'. A Study of the East Coast Maoris and their Missionary, William Williams, 1834-1870, University of Auckland M.A. Thesis in History.
A notable thesis on East Coast Anglican Maori work
- Shadbolt, M. P. (1984). The Next Generation: A Study of the Attitudes of George Clarke junior and William Leonard Williams, University of Auckland M.A. Thesis in History.
A study of children of missionaries who were themselves significant.
- Sheild, E. O. (1981). The New Zealand Episcopate of George Augustus Selwyn (1842-1867) with special reference to Bishop Selwyn's Part in the Dispute with Archdeacon Henry Williams in respect of the Latter's Land Claims, University of Oxford B. Phil. Thesis.
- Thornton, J. (1907). In Memoriam: Samuel Williams, 1822-1907. Gisborne, Te Rau Press.
The life of a Bishop of Waiapu.
- Williams, F. W. ([1940]). Through Ninety Years 1826-1916. Life and Work among the Maoris of New Zealand. Christchurch, Whitcombe & Tombs.
A solid selection of documents and some analysis of the work of William Williams and his son William Leonard Williams, both were bishops of Waiapu Anglican Diocese.
- Woods, S. (1994). Marianne Williams: A Study of Life in the Bay of Islands, New Zealand 1823-1879. Christchurch, PPP Printers.
A delightful biography by Marianne's great great grand-daughter. The text is informal but it is based on primary research.
- Woods, S. M. (1981). Samuel Williams of Te Aute: A Biography. Christchurch, Pegasus Press.
A solidly researched account by a descendant of this son of Henry who married a daughter of William who in 1854 withdrew from the CMS and opened Te Aute College and later became Archdeacon of the Hawke's Bay.